

Vun Hei A Vun Do

Neiegkeeten aus der Gemeng Groussbus-Wal 4 - 12/25

KlimaPakt | EUROPEAN
ENERGY
AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Klima
65%

NaturPakt
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Natur
40%

GROUSSBUS-WAL

Inhalt

Virwuert	3
Gemengerotssitzungen	4
Gemengereglementer	8
Fermeture des bureaux communaux	9
Jubilaren / Neie Mataarbechter	10
Castration et stérilisation des chats	11
Ouverture Spillplaz a Beach-Volleyballsterrain zu Gréiwels	12
10 Joer LEADER am Wëlle Westen	15
Commemoratiounsdag an der Gemeng Groussbus-Wal	18
Gemeinsam Wanderung - Bëschrued	22
Dag vum Bam	23
De Wäert vun engem Bam / Aktioun Päiperlek 2026	28
SIDEC: Bien trier - mode d'emploi	29
Fotoen aus der Gemeng	30
Eis Schoulen	34
E Stopp fir de Mupp	36
Sécher Container fir confidentiel Dokumenter	37
Chantiersrubrik	38
Klima-Agence: Wärmepumpe	43
De béise Fanger	44
SICONA: Hand in Hand	45
Wat ass lass?	46
Schwaarzt Briet	47
Afterwork & Neijoeschapéro zu Groussbus	48
Mënsch ierger dech net Turnéier	49
Kannerfuesparty	50
Micky Maus Bal	51
Einführung Obstbaumschnitt	52
Quakertebal	53
Hierkenowend	54
Dëschtennis Groussbus-Mäerzeg	55
30 Joer SDCN - E Fest mat Häerz, Technik a vill Applaus	56
5 Joer Deller Amicale	58
Kiermes am Musée Thillenvogtei	60
Club Nei Brasilien	62
Jeunesse Grosbous	64
Neiegekeete vun der Groussbus-Waler Musek	66
Hämmelsmarsch Dellen (Andreas Schindler)	68
Hämmelsmarsch Randschelt (Andreas Schindler)	69
Apero am klengem Bistro (Oktober 2025)	71
Nei Oplö vun der Broschür „Trëppeltour laanscht d'Kräizer...“	72
Happy Birthday fir 23 Jubilaren am HPPA Réiden/Atert	73
Éclipse lunaire zu Groussbus (Jean-Pierre Tholl)	74
Neies rondem d'Kierchen aus der Gemeng (Jean Ferber)	75
Klackerevisioun zu Bëschried (Jean Ferber)	76
Musik ohne Grenzen/Musique sans frontières	77
Par ATERTDALL-SAINTE-CLAIRE	78
Youth&Work	79
Club Aterdall	80
Fairtrade	81
Rätsel	82
Kannersäit	84
Affiches / Carlo Schneider - Cartoon	85
Etat civil	86
Kontakt an Ëffnungszäiten	87



Impressum

D'Zeitung vun der Gemeng Groussbus-Wal erschéngt véier mol d'Joer, plus eng Ëmwelt-Editioun, ënnert der Responsabilitéit vum Schäfferot.

Redaktioun:

- Responsabel aus dem Schäfferot
- Marc Schiavone (Layout a Koordinatioun)
- Titelfoto: Andreas Schindler

Mir soen alle Leit Merci, déi eis eppes eraginn hunn!

Nächst Ausgab: Juni 2026

Aus organisatoresche Grënn wäert déi nächst Editioun vum Buet viraussichtlech ausfalen.

Dowéinst kënnt dir eis bis Mëtt Mee Saachen era schécken.

Schéckt eis Är Dokumenter per E-Mail op:

buuet@g-w.lu

Aus organisatoresche Grënn behält de Schäfferot sech d'Recht vir, e Choix ze treffen, wéi eng Inhalter verëffentlecht ginn.

Mir weisen drop hinn, dat Fotoen, déi am Kader vun enger ëffentlecher Veranstaltung geholl ginn, potentiell an enger vun eisen Ausgaben oder online kënne publizéiert ginn. Wann Dir dëst nit wëllt, schreift eis w.e.g. eng Email op: dpo@g-w.lu

Nous souhaitons vous informer que dans le cadre des événements publics qui auront lieu, vous êtes susceptible d'être photographiés. Ces photographies seront potentiellement publiées dans notre bulletin communal ou en ligne. Si vous souhaitez vous opposer à la prise de photographie et/ou à la publication, veuillez nous en informer sur dpo@g-w.lu

Virwuert

Léif Biergerinnen, léif Bierger,

D'Joer 2025 geet lues a lues op en Enn. A mat Freed, oder vläicht mat engem Hauch Trauregkeet, soe mir Äddi zum Joer 2025 a begrëissen 2026.

Am Laf vum leschte Quartal huet dat ganz Land e feierlechen an historesche Moment erlieft. Den 3. Oktober hunn all d'Bierger den Trounwiessel tëscht dem Groussherzog Henri a sengem Jong, dem Ierf-groussherzog Guillaume, mat erlieft. Des offiziell Zeremonie huet an der Chamber stattfonnt a gouf live iwwerdroen.

D'Evenement gouf am ganze Land zu Éiere vum Grand-Duc Guillaume V. an der Grande-Duchesse Stéphanie gefeiert. Mir wënschen dem Groussherzog an der Groussherzogin alles Guddes op der Welt. An dem Grand-Duc Henri an der Grande-Duchesse Maria Teresa wëlle mir fir all hir Aarbecht am Numm vum Land Merci soen.

Och am Joer 2025 sinn d'Aarbechte fir d'Verbesserung vun der Infrastruktur vun der Gemeng Groussbus-Wal weidergefouert ginn. D'Erweiderung an d'Ëmwandlung, vun de fréiere Gemegebüroen zu Groussbus, a sechs Klassenäil, wäert d'Kapazitéit vum Schoulcampus Schlassgaart erhéijen. Dës temporär Aarrichtung ass just en Tëscheschritt, ier mir mat der nächster Phase vun eiseem Haaptplang iwwergoen, nämlech de Bau vun enger neier Schoul. All dës Aarbechte baséieren op dem "Masterplang 2050". De Gemengerot huet eng Berodungsfirma engagéiert, fir e Masterplang z'entwëckelen, deen eng objektiv Visioun vun der Entwëcklung vun der Gemeng Groussbus-Wal bitt, wat d'Infrastruktur, d'Awunner an hir verschidde Bedierfnesser ugeet. Dës laangfristeg Prognosen hëllefen dem Gemengerot, d'Zukunft ze plangen, andeems si op déi demographesch Verännerungen an eisen Dierfer reagéieren an zur selwechter Zäit en ausgeglachene Budget behalen. Dës Planung erlaabt, Verännerungen ze antizipéieren an d'Gemeng ze moderniséieren.

D'Enn vum Joer 2025 kënn lues a lues méi no...

...an dësen international schwierigen Zäite proposéieren ech, eis un eis Léifsten ze wenden a sech op déi schéin a festlech Deeg ze konzentréieren, déi virun eis leien. Oft fille mir eis ouni Muecht vis-à-vis vun den Tragödien, déi sech op dëser Welt ofspillen. An eis eenzeg richtig Handlungskraaft ass et, sech ëm eis Léifsten ze këmmen a weiderhin an eiser Gemeinschaft sech ze engagéieren.

De Gemengerot wëll lech all fir Är Kooperatioun an Äert Engagement Merci soen. Vill vun lech sinn op déi eng oder aner Manéier perséinlech engagéiert, sief et duerch Är Participatioun a Veräiner, Är Aarbecht a Komiteeën oder einfach duerch Är harmonesch Zesummenaarbecht an eisen Dierfer.

Léif Awunner vun der Gemeng Groussbus-Wal, am Numm vum Gemengerot wënschen ech lech an Äre Léifste schéi Feierdeeg.

Paul Engel

Buergermeeschter vun der Gemeng Groussbus-Wal

Chère citoyenne, cher citoyen,

L'année 2025 touche tout doucement à sa fin. C'est avec joie ou avec une certaine tristesse que nous laissons partir 2025 pour accueillir 2026.

Durant ce trimestre qui s'achève, le pays tout entier a pu vivre un moment solennel et historique. Le 3 octobre dernier, tous les citoyens ont pu assister à la passation de pouvoir entre le Grand-Duc Henri et son fils le Grand-Duc héritier Guillaume. La cérémonie officielle s'est déroulée à la Chambre des Députés. L'événement a été célébré partout en l'honneur du Grand-Duc Guillaume V et de la Grande-Duchesse Stéphanie. Je souhaite au Grand-Duc et à la Grande-Duchesse tout le bonheur du monde. Je tiens à remercier le Grand-Duc Henri et la Grande-Duchesse Maria Teresa pour tout leur travail en l'honneur du pays.

En 2025, nous avons poursuivi nos travaux d'amélioration des infrastructures de la Commune de Groussbus-Wal. Les travaux d'agrandissement et de transformation des bureaux de l'ancienne commune de Grosbous, en 6 salles de classe, permettent d'accroître la capacité d'accueil du campus scolaire Schlassgaart. Cet arrangement temporaire n'est qu'une étape intermédiaire, avant de passer à la suite de notre plan principal, qui est la construction d'une nouvelle école. Tous ces travaux sont basés sur le plan directeur 2050. Le conseil communal a fait appel à une entreprise de conseil afin de réaliser un « Masterplan » qui propose une vision objective de l'évolution de la Commune de Groussbus-Wal, tant au niveau des infrastructures, de ses habitants et de ses différents besoins. Ces projections à long terme nous aident à planifier l'avenir en répondant à l'évolution démographique de nos villages, tout en maintenant un budget en équilibre. Cette planification nous permet de penser les changements et de moderniser la commune.

Les fêtes de fin d'année se préparent tout doucement...

En cette période troublée au niveau international, nous proposons de nous tourner vers nos proches et de nous concentrer sur les jours heureux et festifs qui se présentent à nous. Notre nous sentons souvent impuissants devant les drames qui se passent dans ce monde. Notre seul pouvoir d'action est de nous occuper de nos proches et de continuer à s'investir au sein de notre communauté.

Le conseil échevinal et communal tient à vous remercier tous, pour votre coopération et votre engagement. Vous êtes nombreux à vous investir personnellement d'une manière ou d'une autre, que ce soit par votre participation à la vie des clubs, par votre activité dans les commissions ou tout simplement pour votre savoir-vivre ensemble dans nos villages.

Chers résidents de la commune Groussbus-Wal, au nom du conseil échevinal et communal, je vous souhaite, à vous et à vos proches, de vivre de joyeuses fêtes de fin d'année.

Paul Engel

Bourgmestre de la commune Groussbus-Wal

Gemengerotssitzungen

Séance du conseil communal du 17 septembre 2025

Présents: P. Engel; bourgmestre, C. Thommes-Bach, A. Steichen, M. Risch; échevines, R. Gereke, M. Goelff, M. Mersch, A. Olinger, J. Schuh, M. Witkowski; conseillers

Assiste: M. Pletschette, secrétaire

Absents excusés: M. Ensich (procuracion accordée à C. Thommes-Bach), S. Majerus; conseillers

1. Plan de gestion des forêts communales 2026 – approbation du plan de gestion forestier pour l'exercice 2026, tel que présenté par le préposé forestier Christian Engeldinger avec des investissements prévus en hauteur de 466.150.-€ et des revenus prévus en hauteur de 581.600.-€.

2. Naturpakt: décision relative à la mesure 5.11 concernant la résilience des forêts – approbation et mise en œuvre les principes préconisés dans la mesure 5.11 en contribuant à la séquestration de carbone et en renforçant la résilience des forêts dans le cadre de l'adaptation du climat.

3. Discussion sur les modalités à fixer pour la mise à disposition d'un abri forestier.

4. Règlement relatif à l'assainissement des eaux usées – approbation à dix voix et une abstention

5. Augmentation du fonds de roulement de l'office social OSCARE – approbation de l'augmentation du fonds de roulement de 5,00.- à 10,00.- EUR par habitant.

6. Présentation et approbation d'un contrat de bail (anciens bureaux « Rausch » à Wahl) – accord de principe au projet de contrat de bail avec M. Maurice Goebel de Bettborn en vue de la location de l'immeuble sis à Wahl, 1 rue Kinnikshaff, numéro cadastral 547/3001, avec ses alentours faisant partie de la même parcelle cadastrale. Le contrat définitif est à soumettre à l'approbation du conseil communal lors d'une prochaine séance.

7. Approbation d'une convention avec l'asbl « D'Konschtschmatten » concernant la mise à disposition d'un local à Rindschleiden. La convention a pour objet la mise à disposition des locaux « ancienne forge » et « ancien poulailler » de l'ancienne ferme Grisius, sise à Rindschleiden, maison 3.

Gemeinderatssitzung vom 17. September 2025

Anwesend: P. Engel; Bürgermeister, C. Thommes-Bach, A. Steichen, M. Risch; Schöffen, R. Gereke, M. Goelff, M. Mersch, A. Olinger, J. Schuh, M. Witkowski; Gemeinderäte

wohnte d. Sitzung bei: M. Pletschette, Sekretär

Abwesend (entschuldigt): M. Ensich (Vollmacht erteilt an C. Thommes-Bach); S. Majerus; Gemeinderäte

1. Bewirtschaftungsplan für die Gemeindewälder 2026 – Genehmigung des Waldbewirtschaftungsplans für das Geschäftsjahr 2026, wie er vom Forsterbeauftragten Christian Engeldinger vorgelegt wurde, mit geplanten Investitionen in Höhe von 466.150,- € und geplanten Einnahmen in Höhe von 581.600,- €.

2. Naturpakt: Beschluss zu Maßnahme 5.11 zur Verbesserung der Widerstandsfähigkeit der Wälder – Genehmigung und Umsetzung der in Maßnahme 5.11 empfohlenen Grundsätze durch einen Beitrag zur Kohlenstoffbindung und zur Stärkung der Widerstandsfähigkeit der Wälder im Rahmen der Klimaanpassung.

3. Diskussion über die Modalitäten für die Bereitstellung eines Waldunterstandes

4. Gemeindereglement über die Abwasserreinigung – Genehmigung mit zehn Stimmen bei einer Enthaltung.

5. Erhöhung des Betriebskapitals des Sozialamtes OSCARE – Genehmigung der Erhöhung des Betriebskapitals von 5,00.-€ auf 10,00.-€ pro Einwohner.

6. Vorstellung und Genehmigung eines Mietvertrags (ehemalige „Rausch“-Büros in Wahl) – Grundsätzliche Zustimmung zum Entwurf eines Mietvertrags mit Herrn Maurice Goebel aus Bettborn über die Anmietung des Gebäudes in Wahl, 1 rue Kinnikshaff, Kataster-Nr. 547/3001, mit dem dazugehörigen Grundstück. Der endgültige Vertrag ist dem Gemeinderat in einer der nächsten Sitzungen zur Genehmigung vorzulegen.

7. Genehmigung einer Vereinbarung mit der gemeinnützigen Vereinigung „D'Konschtschmatten“ über die Bereitstellung von Räumlichkeiten in Rindschleiden. Gegenstand der Vereinbarung ist die Bereitstellung der Räume „ehemalige Schmiede“ und „ehemaliger Hühnerstall“ des ehemaligen Bauernhofs Grisius in Rindschleiden, Haus Nummer 3.

8. Allocation des subsides ordinaires aux associations locales – suivant le règlement communal du 03 juin 2024 pour l'année 2025 dont le montant total s'élève à 60.325,-EUR:

CLUB / ASSOCIATION	Montant
Agilitysport Grosbous a.s.b.l.	1.250,00 €
Chorale Ste Cécile Grosbous	2.200,00 €
Chorale Ste Cecile, Wahl	500,00 €
Chorale Ste Huberte Dellen	500,00 €
Club Nei Brasilien a.s.b.l.	2.000,00 €
Deller Amicale	1.000,00 €
De Schankemännchen	3.000,00 €
D'Heeschpelter Naschtquakerten	1.250,00 €
DT Groussbus-Maërzeg	5.420,00 €
FC Excelsior Grevels	9.500,00 €
Fräizeitfrënn Gemeng Groussbus a.s.b.l.	2.000,00 €
Frënn vun der Bëschrieder Kierch a.s.b.l.	1.250,00 €
Frënn vu Patrimoine an Traditiounen a.s.b.l.	1.250,00 €
Gesank Nei Brasilien	2.900,00 €
Groussbusser Pompjeeën a.s.b.l.	3.000,00 €
Gréiwelser Pompjeeën a.s.b.l.	3.500,00 €
Groussbus-Waler Musek	7.950,00 €
Growamove	1.250,00 €
Interesseveräin Kéiber	1.250,00 €
Jeunesse Grosbous	2.000,00 €
Ju-Jitsu Self-Défense Club du Nord	3.205,00 €
LGS-Grupp Saint Maximilian Kolbe Groussbus	1.650,00 €
Maverick Line Dance a.s.b.l.	1.250,00 €
Velo Wal a.s.b.l.	1.250,00 €
	60.325,00 €

9. Approbation de décomptes de travaux extraordinaires – Approbation du décompte final relatif aux travaux de mise en état de la voirie rurale pendant l'exercice 2024 au lieu-dit « Kohn » à Dellen duquel il résulte que la dépense totale brute du projet s'élève à 76.110,04,-€.

10. Décision(s) relative(s) à l'exercice du droit de préemption – Renonciation à l'exercice du droit de préemption concernant un terrain sis à Grosbous, inscrit au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section GA de Grosbous, sous le numéro 918/3979.

11. Lotissement(s) de terrains

- Projet de lotissement de parcelles sises à Grevels, « Rue Principale » et « Rue de Bastogne » (Faber-Schleich) – ajournement du présent point de l'ordre du jour,
- projet de lotissement de parcelles sises à Grevels, « Rue Principale » (Godart) – approbation pour lotir les parcelles 1526/4440 et 1526/4442 en vingt lots,
- projet de lotissement de parcelles sises à Buschrodt, « Rue Angelsgronn » et « Untersten Grund » (Treff) – approbation – *à dix voix contre une* – de lotir la parcelle 307/1276 en douze lots et
- projet de lotissement de parcelles sises à Grosbous, « Rue de Wiltz » (Wiltgen-Höhn) – approbation de lotir les parcelles 10740/5130, 1070/5127 et 1070/5121 en trois nouveaux lots.

12. Approbation d'actes notariaux – approbation de l'acte notarié d'échange de terrains avec Madame Charlotte Grün-Gutenkauf dans un but d'utilité publique consistant en l'aménagement d'une bande de stationnement avec trottoir.

8. Vergabe der ordentlichen Zuschüsse an lokale Vereine – laut dem Gemeindereglement vom 03. Juni 2024 für das Jahr 2025 in Höhe von insgesamt 60.325,-€:

CLUB / VEREIN	Betrag
Agilitysport Grosbous a.s.b.l.	1.250,00 €
Chorale Ste Cécile Grosbous	2.200,00 €
Chorale Ste Cecile, Wahl	500,00 €
Chorale Ste Huberte Dellen	500,00 €
Club Nei Brasilien a.s.b.l.	2.000,00 €
Deller Amicale	1.000,00 €
De Schankemännchen	3.000,00 €
D'Heeschpelter Naschtquakerten	1.250,00 €
DT Groussbus-Maërzeg	5.420,00 €
FC Excelsior Grevels	9.500,00 €
Fräizeitfrënn Gemeng Groussbus a.s.b.l.	2.000,00 €
Frënn vun der Bëschrieder Kierch a.s.b.l.	1.250,00 €
Frënn vu Patrimoine an Traditiounen a.s.b.l.	1.250,00 €
Gesank Nei Brasilien	2.900,00 €
Groussbusser Pompjeeën a.s.b.l.	3.000,00 €
Gréiwelser Pompjeeën a.s.b.l.	3.500,00 €
Groussbus-Waler Musek	7.950,00 €
Growamove	1.250,00 €
Interesseveräin Kéiber	1.250,00 €
Jeunesse Grosbous	2.000,00 €
Ju-Jitsu Self-Défense Club du Nord	3.205,00 €
LGS-Grupp Saint Maximilian Kolbe Groussbus	1.650,00 €
Maverick Line Dance a.s.b.l.	1.250,00 €
Velo Wal a.s.b.l.	1.250,00 €
	60.325,00 €

9. Genehmigung der Abrechnungen für außerordentliche Arbeiten – Genehmigung der Abschlussabrechnungen für die Instandsetzung der Feldwege im Haushaltsjahr 2024 am Ort „Kohn“ in Dellen, wobei die Bruttoausgaben für das Projekt auf insgesamt 76.110,04,-€ belaufen.

10. Entscheidung(en) über die Ausübung des Vorkaufsrechts – Verzicht auf die Ausübung des Vorkaufsrechts in Bezug auf ein Grundstück in Grosbous, eingetragen im Kataster der Gemeinde Groussbus-Wal, Abschnitt GA von Grosbous, unter der Nummer 918/3979.

11. Grundstücksparzellierung

- Projet zur Parzellierung von Grundstücken in Grevels „Rue Principale“ und „Rue de Bastogne“ (Faber-Schleich) – Vertagung dieses Tagesordnungspunkts,
- Projet zur Parzellierung von Grundstücken in Grevels „Rue Principale“ (Godart) – Genehmigung zur Parzellierung der Grundstücke 1526/4440 und 1526/4442 in zwanzig Parzellen,
- Projet zur Parzellierung von Grundstücken in Buschrodt „Rue Angelsgronn“ und „Untersten Grund“ (Treff) – Genehmigung – *mit zehn Stimmen gegen eine* – der Parzellierung der Parzelle 307/1276 in zwölf Parzellen und
- Projet zur Parzellierung von Grundstücken in Grosbous „Rue de Wiltz“ (Wiltgen-Höhn) – Genehmigung der Parzellierung der Parzellen 10740/5130, 1070/5127 und 1070/5121 in drei neue Parzellen.

12. Genehmigung notarieller Urkunden – Genehmigung der notariellen Urkunde über den Grundstückstausch mit Frau Charlotte Grün-Gutenkauf zu gemeinnützigen Zwecken bestehend in der Anlage eines Parkstreifens mit Gehweg.

13. Soutien de l'alliance des communes luxembourgeoises contre l'énergie nucléaire – à six voix contre cinq voix – le conseil communal confirme son opposition explicite non seulement à la prolongation de Cattenom, mais plus généralement à l'énergie nucléaire comme option énergétique et renforce la coopération intercommunale et transfrontalière au sein de l'Alliance des communes contre l'énergie nucléaire, en vue de démarches politiques, juridiques et citoyennes communes.

14. (huis clos) classement et fixation du salaire d'un salarié

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix. Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.

13. Unterstützung der Allianz luxemburgischer Gemeinden gegen Kernenergie – mit sechs zu fünf Stimmen – der Gemeinderat bekräftigt seine ausdrückliche Ablehnung nicht nur der Verlängerung von Cattenom, sondern ganz allgemein gegen die Kernenergie als Energieoption und verstärkt die interkommunale und grenzüberschreitende Zusammenarbeit innerhalb der Allianz der Gemeinden gegen Kernenergie im Hinblick auf gemeinsame politische, rechtliche und bürgerliche Maßnahmen.

14. (unter Ausschluss der Öffentlichkeit) Einstufung und Festlegung des Gehalts eines Mitarbeiters.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Séance du conseil communal du 20 octobre 2025

Présents: P. Engel; bourgmestre, C. Thommes-Bach, A. Steichen, M. Risch; échevines, M. Ensich (pour les points 4-13), R. Gereke, M. Goelff, S. Majerus, M. Mersch, A. Olinger, M. Witkowski (pour les points 1-3); conseillers

Assiste: M. Pletschette, secrétaire

Absents excusés: M. Ensich (pour les points 1-3), J. Schuh, M. Witkowski (pour les points 4-13); conseillers

Changement de l'ordre du jour: ajout d'un point 13: confirmation d'un règlement de circulation temporaire d'urgence à l'occasion des travaux de renouvellement du chemin rural « Op der Ischt » à Grosbous

1. Document d'aménagement de la forêt communale de Groussbus-Wal – présentation et approbation du plan d'aménagement forestier de la forêt communale de Groussbus-Wal pour la période de 2025 à 2034 tel que présenté par l'Administration de la Nature et des Forêts.

2. Randschelter Adventsmaart 2025: fixation des tarifs – des prix de vente des consommations, de l'entrée du concert de Noël, du gobelet réutilisable, du tarif par stand et de la location d'une tente à l'occasion du marché de l'avent « Randschelter Adventsmaart » du 6 décembre 2025.

3. Vestiaires près du terrain de football à Bratter/Grevels – approbation - à neuf voix contre une - du projet définitif relatif à la construction de nouveaux vestiaires près du terrain de football communal à Bratter/Grevels dont le coût va s'élever à 1.934.897,76.-EUR.

Gemeinderatssitzung vom 20. Oktober 2025

Anwesend: P. Engel; Bürgermeister, C. Thommes-Bach, A. Steichen, M. Risch; Schöffen, M. Ensich (für die Punkte 4-13), R. Gereke, M. Goelff, S. Majerus, M. Mersch, A. Olinger, M. Witkowski (für die Punkte 1-3); Gemeinderäte

wohnte d. Sitzung bei: M. Pletschette, Sekretär

Abwesend (entschuldigt): M. Ensich (für die Punkte 1-3), J. Schuh, M. Witkowski (für die Punkte 4-13); Gemeinderäte

Änderung der Tagesordnung: Hinzufügung eines Punktes 13: Bestätigung einer dringenden temporären Verkehrsregelung anlässlich der Erneuerungsarbeiten am ländlichen Weg „Op der Ischt“ in Grosbous.

1. Bewirtschaftungsplan für den Gemeindewald Groussbus-Wal – Vorstellung und Genehmigung des Waldbewirtschaftungsplans für den Gemeindewald Groussbus-Wal für den Zeitraum 2025 bis 2034, wie von der Natur- und Forstverwaltung vorgelegt.

2. Randschelter Adventsmaart 2025: Festlegung der Tarife – für die Verkaufspreise der Getränke, des Konzertes, des wiederverwendbaren Bechers, der Standgebühr sowie der Miete eines Zeltesanlässlich des Adventsmarktes „Randschelter Adventsmaart“ am 6. Dezember 2025.

3. Umkleideräume in der Nähe des Fußballplatzes in Bratter/Grevels – Genehmigung – mit neun Stimmen gegen eine Stimme – des definitiven Projekts zum Bau neuer Umkleideräume in der Nähe des kommunalen Fußballplatzes in Bratter/Grevels, dessen Kosten sich auf 1.934.897,76 Euro belaufen werden.

4. Nomination d'un membre de la commission scolaire locale - Madame Dany Schmitz est nommée en tant que nouveau membre de la commission scolaire de Groussbus-Wal jusqu'aux prochaines élections communales.

5. Approbation de décomptes de travaux extraordinaires :

- a. Approbation du décompte final des travaux de mise en état de la voirie rurale pendant l'exercice 2023 aux lieux-dits « Heckewee » et « Kleepesch » à Wahl duquel il résulte que la dépense totale brute du projet s'élève à 11.341,35.-EUR,
- b. Approbation des décomptes finaux concernant les travaux d'installation d'un éclairage public à diode électroluminescente (LED) sur la voirie communale dans les localités de la commune desquels il résulte que la dépense globale brute s'élève à 188.869,55.-EUR.

6. Allocation de subsides extraordinaires aux associations locales en application du règlement communal du 3 juin 2024:

- a. De Schankemännchen : 5000.-EUR,
- b. Ju-Jitsu Self-Defense Club du Nord : 5000.-EUR.

7. Approbation d'un contrat de concession au cimetière de Grosbous relative à la sépulture numéro GB D-4-5 au nom de « Wald-Grasges » conclu le 22 septembre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins et Madame Biggi Grasges de Grosbous.

8. Lotissement(s) de terrains - Approbation du projet de lotissement lequel prévoit de lotir les parcelles sises à Grevels « rue Principale » et « Rue de Bastogne », inscrites au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WC de Grevels-Brattert-Rindschleiden, sous les numéros 274/4508, 274/4509 et 274/4510 en onze lots.

9. Approbation d'actes notariaux – approbation de l'acte notarié par lequel Madame Anna Glinjanaja cède gratuitement à la Commune de Groussbus-Wal la parcelle sise à Grosbous, parcelle numéro 1223/5746, lieu-dit « Rue de Bastogne », place voirie d'une contenance de 63 centiares.

10. (huis clos) affaires du personnel: demande de démission volontaire d'un fonctionnaire communal.

11. Titres de recettes approuvés au montant total de 27.591,95.-€ se rapportant à l'exercice 2024 et de 3.410.312,55.-€ se rapportant à l'exercice en cours.

12. Communications

13. Confirmation d'un règlement de circulation temporaire d'urgence du 16 octobre 2025 à l'occasion des travaux de renouvellement du chemin rural « Op der Ischt » à Grosbous.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix. Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.

4. Ernennung eines Mitglieds der örtlichen Schulkommission – Frau Dany Schmitz wird bis zu den nächsten Kommunalwahlen als neues Mitglied der Schulkommission von Groussbus-Wal ernannt.

5. Genehmigung von Abrechnungen für außerordentliche Arbeiten:

- a. Genehmigung der Abschlussabrechnung für die Instandsetzung der Landstraßen im Geschäftsjahr 2023 an den Orten „Heckewee“ und „Kleepesch“ in Wahl, aus der hervorgeht, dass sich die Bruttoausgaben für das Projekt auf insgesamt 11.341,35 belaufen. -EUR,
- b. Genehmigung der Abschlussabrechnungen für die Installation einer LED-Straßenbeleuchtung auf den Gemeindestraßen in den Ortschaften der Gemeinde, woraus sich Gesamtbruttoausgaben in Höhe von 188.869,55.-EUR ergeben.

6. Gewährung von Sonderzuschüssen an lokale Vereine gemäss der Gemeindereglements vom 03. Juni 2024:

- a. De Schankemännchen: 5000,- EUR,
- b. Ju-Jitsu Self-Defense Club du Nord: 5000,- EUR

7. Genehmigung eines Konzessionsvertrags für den Friedhof von Grosbous bezüglich der Grabstätte Nummer GB D-4-5 im Namen von „Wald-Grasges“, abgeschlossen am 22. September 2025 zwischen dem Schöffenrat und Frau Biggi Grasges aus Grosbous.

8. Grundstücksparzellierung(en) – Genehmigung des Parzellierungsprojekts, das die Aufteilung der Grundstücke in Grevels „rue Principale“ und „Rue de Bastogne“ vorsieht, die im Kataster der Gemeinde Groussbus-Wal, Abschnitt WC von Grevels-Brattert-Rindschleiden, unter den Nummern 274/4508, 274/4509 und 274/4510 eingetragen sind. Diese werden in elf Parzellen aufgeteilt.

9. Genehmigung notarieller Urkunden – Genehmigung der notariellen Urkunde, durch welche Frau Anna Glinjanaja der Gemeinde Groussbus-Wal unentgeltlich die in Grosbous gelegene Parzelle mit der Nummer 1223/5746, Ortsteil „Rue de Bastogne“, Straßenfläche mit einer Fläche von 63 Zentaren, überträgt.

10. (unter Ausschluss der Öffentlichkeit) Personalangelegenheiten: Antrag auf freiwillige Kündigung eines Gemeindebeamten.

11. Genehmigte Einnahmen in Höhe von insgesamt 27.591,95 € für das Geschäftsjahr 2024 und 3.410.312,55 € für das laufende Geschäftsjahr.

12. Mitteilungen

13. Bestätigung einer vorübergehenden Notverkehrsregelung vom 16. Oktober 2025 anlässlich der Erneuerungsarbeiten an der Landstraße „Op der Ischt“ in Grosbous.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Gemengereglementer

objet	conseil communal	approbation(s) autorités supérieures	date publication
règlement communal relatif à l'assainissement des eaux	17/09/2025		26/09/2025
lotissement des parcelles sises à Buschrodt, «Rue Angelsgronn», inscrites au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WE de Buschrodt, sous les numéros 171, 172/218, 173/1101, 173/1102, 191/841, 204/1052, 204/1055 et 204/1056 en dix lots	15/05/2025		19/09/2025
lotissement de la parcelle sise à Wahl, « rue Principale », inscrite au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WD de Wahl, sous le numéro 598/2810 en sept lots	02/06/2025		19/09/2025
lotissement de la parcelle sise à Grevels, «rue de Rindschleiden», inscrite au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WC de Grevels, Brattert et Rindschleiden, sous le numéro 267/4163 en deux lots	02/06/2025		19/09/2025
lotissement de la parcelle sise à Brattert, « Koerwich », inscrite au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WC de Grevels, Brattert et Rindschleiden, sous le numéro 236/4531 en deux lots	02/06/2025		19/09/2025
lotissement de parcelle sise à Wahl, « Faubourg », inscrite au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WD de Wahl, sous le numéro 667/1871 en deux lots	09/07/2025		19/09/2025
lotissement de parcelle sise à Grosbous, « rue de Mersch », inscrite au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section GA de Grosbous, sous le numéro 923/5881 en deux lots	09/07/2025		19/09/2025
lotissement des parcelles sises à Grevels, « Rue Principale », inscrites au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WC de Grevels-Brattert-Rindschleiden, sous les numéros 1526/4440 et 1526/4442 en vingt lots	17/10/2025		26/09/2025
lotissement de la parcelle sise à Buschrodt, « Rue Angelsgronn » et « Untersten Grund », inscrite au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WE de Buschrodt, sous le numéro 307/1276 en douze lots	17/10/2025		26/09/2025
lotissement des parcelles sises à Grosbous, « Rue de Wiltz », inscrites au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section GA de Grosbous, sous les numéros 10740/5130, 1070/5127 et 1070/5121 en trois lots	17/10/2025		26/09/2025
lotissement des parcelles sises à Grevels, «Rue Principale» et «Rue de Bastogne», inscrites au cadastre de la commune de Groussbus-Wal, section WC de Grevels-Brattert-Rindschleiden, sous les numéros 274/4508, 274/4509 et 274/4510 en onze lots	20/10/2025		31/10/2025
confirmation d'un règlement de circulation d'urgence arrêté par le collège échevinal en date du 16 octobre 2025 portant réglementation temporaire de la circulation à l'occasion des travaux de renouvellement du chemin rural dit « Op der Isch » à Grosbous	20/10/2025		17/10/2025



FERMETURE DES BUREAUX COMMUNAUX SCHLIESSUNG DER GEMEINDEÄMTER

D'Büroe vun der Gemeng Groussbus-Wal bleiwen an der
Chrëschtvakanz zou fir de Public **vu Méindeg, den 22. Dezember 2025 bis
Freideg, de 26. Dezember 2025 inclus, souwéi Mëttwochs, den 31.
Dezember 2025.**

Pendant les vacances de Noël, les bureaux de l'Administration
communale de Groussbus-Wal seront fermés pour le public **du lundi 22
décembre 2025 au vendredi 26 décembre 2025 inclus, ainsi que le
mercredi 31 décembre 2025.**

De Gemengerot sou wéi d'ganzt Personal wënscht lech schéi
Feierdeeg!

Le Conseil communal ainsi que tout le personnel vous souhaite
de joyeuses fêtes!



Gefeiert goufen dës Kéier:

- D'Madamm **Suzanne Driemeyer**, gebuer den 21. September 1935 a **90** Käerzen um Kuch hat.

De Schäfferot, d'Redaktioun vun der Zeitung an d'Gemeengepersonal wënschen all Guddes fir dee ronne Gebuertsdag. Mir gratuléieren hinne ganz häerzlech a wënschen nach vill weider schéi Joren.

Neie Maraarbechter



Nous avons le plaisir d'accueillir Florian FLAMMANG au sein de notre équipe du Service Technique.

Rédaction : Florian, tu as rejoint la commune de Groussbus-Wal il y a quelques mois. Quelles ont été tes premières impressions ? Et qu'est-ce qui te plaît le plus dans ton nouveau poste ?

Florian: Mes premières impressions ont été positives, j'ai été bien accueilli. Ce qui me plaît le plus, c'est la possibilité de contribuer à la vie de la commune dans un domaine qui me ressemble.

Rédaction : Qu'est-ce qui t'a motivé à poser ta candidature pour ce poste ?

Florian: Ce qui m'a motivé à poser ma candidature, c'est avant tout la proximité qui a véritablement changé notre mode de vie, ainsi que la possibilité d'avoir un emploi stable. J'ai été aussi séduit par l'opportunité de contribuer à la vie locale.

Rédaction : Peux-tu nous parler un peu de ton parcours ? Comment tes expériences passées t'aident-elles dans ton travail actuel ?

J'ai travaillé dans le service après-vente pour les portes, en serrurerie, en électromécanique et en maintenance industrielle, ce qui me permet d'avoir de nombreuses connaissances pour la vie de tous les jours.

Rédaction : Quelles sont actuellement tes missions principales au sein de la commune ?

Mes missions actuelles incluent l'organisation des manifestations, la gestion des clefs et badges, ainsi que quelques travaux d'électricité.

Castration et stérilisation des chats



Conformément à l'art. 14(4) du règlement grand-ducal du 5 décembre 2018 déterminant les conditions de détention des animaux, tout chat ayant accès à l'extérieur doit être castré ou stérilisé.

Par dérogation à cette disposition, la castration et stérilisation ne s'applique pas aux chats errants dans les exploitations agricoles.

En cas de questions, n'hésitez pas à prendre contact avec l'Administration luxembourgeoise vétérinaire et alimentaire ALVA par E-mail info@alva.etat.lu.

Gemäß Artikel 14(4) der großherzoglichen Verordnung vom 5. Dezember 2018, die die Haltungsbedingungen von Tieren festlegt, muss jede Katze, die Zugang zum Freien hat, kastriert oder sterilisiert werden.

Abweichend von dieser Bestimmung gilt die Pflicht zur Kastration oder Sterilisation nicht für streunende Katzen auf landwirtschaftlichen Betrieben.

Bei Fragen können Sie sich gerne per E-Mail an die luxemburgische Veterinär- und Lebensmittelverwaltung (ALVA) unter info@alva.etat.lu wenden.



Ouverture vun der Spillplaz a vum Beach-Volleyballsterrain zu Gréiwels

September 2025



Samschdes, den 13. September 2025, war zu Gréiwels beim Fussballsterrain grouss Stëmmung: d'Gemeng Groussbus-Wal hat zesumme mat der Gréiwelser Pompjeeën A.s.b.l. op d'Ouverture vun der neier Spillplaz an dem Beach-Volleyballsterrain agelueden.



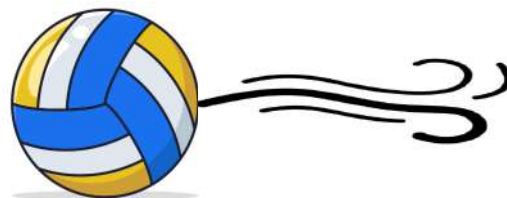
D'Spillplaz, ganz am Thema vun de Pompjeeën, gouf komplett a mat vill Häerzblutt vun der Gréiwelser Pompjeeën A.s.b.l. geplangt a finanzéiert.

Mat originelle Spillelementer an engem kannerfrëndleche Konzept suert si fir Begeeschterung bei Kleng a Grouss.

Dëst ass eng flott Beräicherung fir d'Kanner a fir d'Duerfliewen, dofir seet d'Gemeng e grouse Merci!



Och de neie Beach-Volleyballsterrain, entstan duerch ee LEADER-Projet „Ideenwerkstatt Groussbus-Wal“ ass eng Beräicherung fir dee ganze Site; en éischte Match huet fir sportlech Dynamik gesuergt an den neie Sandterrain konnt direkt esou richtig a Betrib geholl ginn.





Nieft der neier Spillplaz an dem Beach-Volleyballterrain emfaasst de Site déi 2 Foussballterrainen, eng Bouleplast an eng Grillplaz. Domat ass de Site scho gutt equipéiert, an enger weiderer Entwécklung steet näischt am Wee.



No der offizieller Aweigung stoung en Aperó a Gegrills um Programm, zerwéiert vum Club Nei Brasilien an der Jeunesse Groussbus.

Mir soe jidderengem Merci deen zu dëser gelongener Ouverture bäigedroen huet!



Fotoen: Charles Reiser
Text: Gemeng Groussbus-Wal

10 Joer LEADER am Wëlle Westen

Oktober 2025



Wéi feiert een am Beschten eng ganz Regioun?

Mat vill Häerz, engem Bus voll engagéierte Mënschen, mat Geschicht am Gepäck an enger gemeinsamer Zukunftsvisioun!

Den 11. Oktober huet de LEADER Wëlle Westen säin 10. Anniversaire gefeiert.

D'Christiane Thommes-Bach, Presidentin vum LEADER-Grupp, huet d'Gäschte am Amphitheater zu Gréiwels empfaangen, éier et mam Bus op eng Rees duerch d'Regioun gaangen ass.



Den éischte Stopp war zu Bilschdref am Keramikatelier, ee vun den éischten LEADER-Projeten aus de 1990er Joren, deen nach haut Léit zesummebréngt. D'Buergermeeschtesch vun der Gemeng Rammerech, Myriam Schaack-Binck huet d'Gäschte empfaangen éier de Fränz Jacques de Grupp begréisst, a mat vill Begeeschterung duerch den Atelier gefouert huet.





Duerno giong et op Biekerech bei d'Kulturmillen an de Camille's Gaart, wou de LEADER-Grupp en Äppelbam geplanzt huet.



All Buergermeeschtesch an Buergermeeschter vun de néng Membersgemengen vum LEADER Wëlle Westen huet e Filzapel un de LEADER-Bam gehaangen – e staarkt Zeeche fir den Zesummenhalt an d'Engagement an der Regioun!



De feierlechen Ofschloss war zu Randschelt an der Scheier vum Musée Thillenvogtei. Nieft der Presidentin Christiane Thommes-Bach, hunn och de Paul Engel, Buergermeeschter vun der Gemeng Groussbus-Wal, an d'Martine Hansen, Ministesch fir Landwirtschaft, d'Roll vun LEADER als Motor fir d'Regionalentwécklung ënnerstrach.



Zesummen mat LEADER konnt am Wëlle Westen an de leschten 10 Joer vill beweegt, entwéckelt a verbonne ginn. Elo freeë mir eis op déi nächst zéng Joer voller neier Iddien a Projeten - vu Mënschen aus der Regioun, fir Mënschen an der Regioun!



Dir fannt Informatiounen iwwert d'Regioun, d'Projeten an Ënnerstëtzungsméiglechkeeten op

www.leader.lu

Abonnéiert LEADER Lëtzebuerg och op Facebook an Instagram

QR-CODE



Fotoen: Liz Hacken
Text: LEADER Wëlle Westen

Commemoratiounsdag an der Gemeng Groussbus-Wal

Den 11. an den 12. Oktober 2025 gouf sech un den 2. Weltkrich erënnert.

Zu deem Ulass haten „D'Frënn vu Patrimoine an Traditiounen“ den 11. Oktober op een Erënnersowend an de Festsall zu Wal invitéiert.

No der Begrëssung vum Servais Majerus a senger Funktioun als President vum Veräin a Vertrieder vum Gemengerot, huet dunn de Jean Ferber iwwerholl, fir un Hand vun enger Power-Point-Presentatioun a senger Usproch un déi Leit ze erënnere, déi an de Gemenge Groussbus a Wal während dem Krich Widderstand géint déi däitsch Besatzung gelescht, a sech vir un allem ëm déi desertéiert Jonge gekëmmert hunn.

55 Leit aus eiser Gemeng goufen nom Krich fir hiren Asaz mat der

„Medaille de la Reconnaissance Nationale“ ausgezechent. Ee vun deene war den Arthur Pletschette vu Brattert, deen sech ëm 153 Refraktäre gekëmmert huet, bis hien de 17. Februar 1944 verhaft gouf. Un de Follgen vu Prisong Folter a KZ huet hie bis zum Enn vu sengem Liewe misse leiden.

De Film „D'Ierenzopp ass gutt“ realiséiert vun de Mierscher Scouten a Geschichtsfrënn, deen uschlëssend gewise gouf, huet d'Geschicht vun 2 amerikanesche Piloten erzielt, déi iwwert der Eifel afgeschoss goufen, sech awer mam Fallschirm rette konnten. Hinne war et gelongen sech bis op de Karelshaff duerchzuschloen, goufen do vun der Mierscher Resistenz opgegraff a mat deenen hiner Hëllef ass et hinne gegléckt nees zrëck an England zu hiner Eenheet ze kommen. Merci dem Här Georges Feiereisen vu Miersch, deen eis Erklärungen zum Film a sengem Entstoen ginn huet.



Servais Majerus a Jean Ferber



Georges Feiereisen a Paul Engel



Een opmierksame Publikum

Zum Schluss huet de Buergermeeschter Paul Engel d'Wuert ergraff, fir all deene Merci ze soen déi sech fir dësen Owend agesat hunn, huet uschlëssend nit nëmmen op de Patt invitéiert mee och drun erënnert datt Sonndes eng Gedenkmass um Programm steet mat Blumenéierleeung beim Monument a Ried vum Buergermeeschter.



Frënn vu Patrimoine am Service vum Éierewäin

Sonndes den 12. Oktober hat d'Gemeng Groussbus-Wal op eng Gedenkmass an d'Kierch zu Wal invitéiert mat uschléissender Blumenéierleeung virum Monument a Ried vum Buergermeeschter.

D'Mass gouf gehale vum Pater Antoine Do mat der Ënnerstëtzung vum Ludwig Barth (Liesung), Christiane Malget (Fürbitten) an dem "Gesank Nei Brasilien" ënnert der Leedung vum Sylvie Schartz.



<< Père Antoine Do,
Ludwig Barth a Christiane Malget
Gesank Nei Brasilien >>



Uewen: Scouten St. Max. Kolbe
Lénks: Eis Membere vum Schäffen-a Gemengerot



Uewen: Eis CGDIS-Membere vun de Corpse Groussbus a Gréiwels während der Mass
Riets: passend Blummendekoratioun vun der Kierch an eng Coup zu Éiere vun den d'Affer vum Zweete Weltkrich

No der Mass hu sech de Schäffen- a Gemengerot respektvoll virum Monument vernäipt nodeems eng Coup Blummen néiergeluecht gouf. D'Sonnerie aux morts gouf vum Charel Ney gespillt.

A senger Ried huet de Buergermeeschter Paul Engel betount wéi wichteg de Commemoratiounsday nach ëmmer ass, an datt Frieden a Fräiheet keng Selbstverständlechkeet sinn, mä stänneg nei erkämpft a verdeedegt musse ginn. Hien huet ënner anerem all Deene Merci gesot déi während dem 2. Weltkrich hiert Liewe riskéiert hu fir desertéiert Jongen a Schutz ze huelen.



Respektvoll vernäipen sech d'Membere vum Schäffen- a Gemengerot virum Monument



<<: Gesank a Scouts
<: Charel Ney beim
Afspile vum der
Sonnerie aux morts



Pompjeeë vu Groussbus a vu Gréiwels



D'Groussbus-Waler Musek mat hirer Dirigentin Sophie Pammers an de Buergermeeschter Paul Engel bei senger Usproch

No der "Heemecht", déi vun der Musek Groussbus-Wal gespillt gouf, ënnert der Leedung vun der Dirigentin Sophie Pammers, goung et am Cortège mat de Veräiner, dem Gemengerot an allen Uwiesenden an de Gemengesall, wou d'Gemeng op den Eierewäin invitéiert hat, dee vun de "Frënn vu Patrimoine an Traditionen" zervéiert gouf.



Den Eierewäin zum Schluss vun der Feier ass eng gutt Geleeënheet fir eis Bierger, déi sech wëlle begéinen



Eis Musekanten hunn hire Patt verdéngt



Merci eiser Jugend fir hier Präsenz



Zefridde Gesichter zum Schluss vun der Feier

Antoinette Ney, Paul Engel, Jean Ferber, Eugène Rausch, Anny Ney, Monique Rommes, Anny Risch, Maggy Risch

Text: Jean Ferber

Foto: Antoinette Ney a Jean Ferber

Gemeinsam Wanderungen - Bëschrüed



Den 19. Oktober 2025 huet déi lescht Wanderung am Kader vum Projet „Gemeinsam Wanderungen“ stattfonnt. Treffpunkt war um 09:30 Auer bei der Kierch zu Bëschrüed, wou d'Wanderung gemittlech gestart ass.

Den Tour ronderëm d'Uertschaft war eng flott Kombinatioun vu Beweegung a Gesellegkeet an der frëscher Hierschtloft – genau dat Richtegt fir e Sonndeg.

Dëse Projet gouf zesumme mat der Sport- a Jugendkommissioun organiséiert.

Merci un all déi dobäi waren!



Foto: Paul Engel
Text: Gemeng Groussbus-Wal

Dag vum Bam - am Zeeche vun der Natur

November 2025



De 14. November ass am Kader vum Dag vum Bam eng flott Planzaktioun um Campus Nei Brasilien organiséiert ginn. Moies hunn d'Kanner mat vill Freed a Begeeschterung hiren Deel zur eiser Natur bäigedroen.

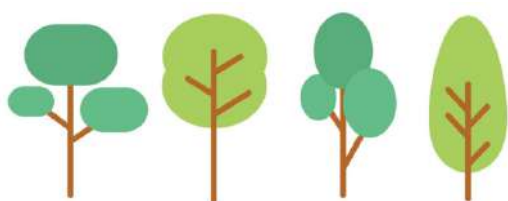


Zesumme mat Aarbechter vun der Gemeng, déi hinne gewisen hunn, wéi ee Beem richteg setzt, hunn d'Kanner eng Rei jonke Beem an de Bongert gesat.



D'Aktivitéit war net nëmmen eng praktesch Erfahrung, mee och eng schéi Geleeënheet, fir hinnen d'Wichtigkeet vun der Natur an d'Freed um Wuesse méi no ze bréngen.

Zum Ofschluss goufen d'Kanner mat engem leckere Viz a frëschem Äppel fir hire gudden Asaz belount.





Den Haaptprogramm vum Dag vum Bam gouf de 15. November gefeiert. Traditionsgeméis kruten all d'Kanner, déi am vergaangene Schouljoer gebuer goufen, ee Bam vun der Gemeng geschenkt. Bei der offizieller Feier huet den Här Buergermeeschter d'Participanten begréisst an e puer passend Wierder un si gericht.







No der Zeremonie huet d'Gemeng e Patt offrëiert, wou een a gemittlecher Atmosphär nach eng Zäit laang beieneen huet kënne bleiwe.

Den Dag vum Bam bleift eng wichteg Traditioun, déi weist, wéi vill Wäert op Zesummenhalt, Naturbewosstsinn an eng nohalteg Zukunft geluecht gëtt.

Mir soe Jidderengem deen derbäi war Merci.

Fotoen: Serge Fonck a Christiane Thommes-Bach
Text: Gemeng Groussbus-Wal



DE WÄERT VUN ENGEM

ECH SINN ENG HONNERT JOER AL BICH, MEE ECH SINN OCH ...

BAM



E LIEMENSRAUM

Bei mir wunne méi wéi 1000 Liewewiesen:
Vigel, Insekten, Moosen, Pilzen,
Mammeldieren...



ENG LONG

Ech reguléiere Sauerstoff
a CO₂ an droe sou zum
Loftgläichgewiicht bäi.



E FILTER

Ech fänke Fäinsrëbs
op a rengen d'Loft.

EN ERNÄRER

Meng Frichten,
meng Blieder a mäin
Doudholz ernären
d'Liewe ronderëm mech.

EN THERAPEUT

A menger Präsenz gëet
däi Stresspegel erof,
däin Häerz berouegt sech
an du fälls dech secher.

E BESCHÜTZER

Meng Wuerzele stabiliséieren
de Buedem a limitéieren
d'Erosioun. Meng Blieder
dämpfen Kaméidi a Wand.

EN HISTORIKER

Meng Joresréng a
meng Narbe weisen
d'Spuren vun der Zäit:
Klima, Bräin,
Verschmutzungen,
Stierm...

Déi eelst Beem si
richteg Naturarchiven.

EN ARCHITEKT

Ech prägen är Landschaften
a Stied: Alléen, Bongerten,
Parken, öffentliche Plazen...

E KËNSCHTLER

Meng Formen, meng Faarwe a
meng Joereszäiten inspiréieren.

Ech sinn d'Haaptfigur
an Dausende vu
Märcheren, Filmer,
Gedichter, Traditionen...

ENG PLAZ FIR ZE BEGËNNEN

Familijen, Frënn
an Nopere treffen sech
ënnert mengem Schied.



Umweltberandung
Leitzbereng asbl
ebl.lu / info@ebl.lu



ECH SCHÜTZEN D'LIEMEN.
MÉI ALL D'BEEM
RONDERËM DECH.



MÉI
INFOËN



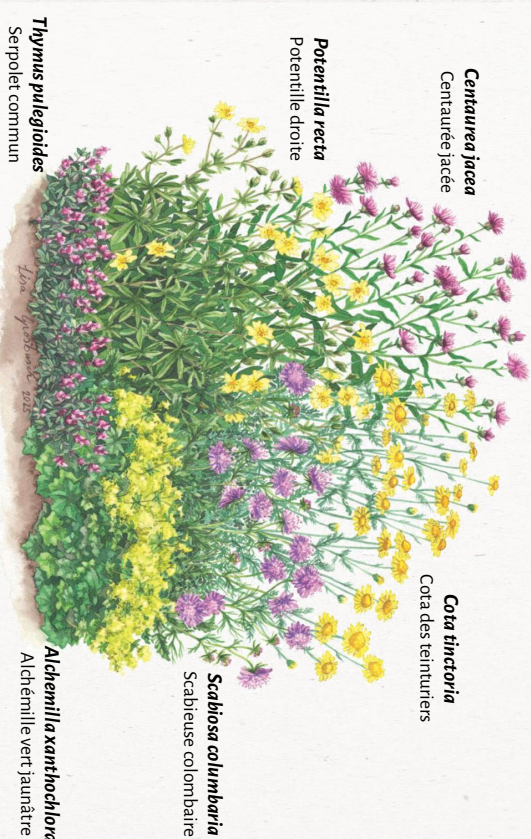
AKTIOUN PÄIPERLEK 2026

PAQUET GRATUIT DE VIVACES SAUVAGES

Naturschutzsyndikat

Dans le cadre d'**Aktioun Päiperlek**, SICONA a choisit six plantes vivaces sauvages indigènes d'origine luxembourgeoise certifiée particulièrement attrayantes comme plantes nectarifères pour les papillons et autres insectes. Vous pouvez commander un paquet de ces plantes vivaces gratuitement à partir du 1^{er} avril 2026 sur www.sicona.lu. Attention : les paquets sont limités – **first come, first served** ! La distribution aura lieu début mai de 16:00 à 18:00 aux points de distribution suivants :

- 06.05.2026 : Schiffange, Parking Hall Polyvalent, 1A, Chemin de Bergem
- 06.05.2026 : Bissen, Parking Hall Froumert, 10, rue de la Laiterie
- 06.05.2026 : Olm, Salle des fêtes, 10, rue de Capellen
- 06. – 08.05.2026, 8:00 – 12:00 et 13:00 – 16:30: Olm, bâtiment SICONA



Centaurea jacea
Centauree jaccée

Cota tinctoria
Cota des teinturiers

Potentilla recta
Potentille droite

Scabiosa columbaria
Scabieuse colombarie

Thymus pulegioides
Serpier commun

Alchemilla xanthochlora
Alchemille vert jaunâtre

CE PARTIERE POURRAIT TROUVER SA PLACE
DANS VOTRE JARDIN !

ATTENTION : Cette offre s'adresse aux habitants des communes membres de SICONA. En cas de stock restant, les habitants des communes non membres peuvent obtenir un paquet contre paiement.





BIEN TRIER : MODE D'EMPLOI

Découvrez nos consignes de tri pour chacune de vos poubelles



PAPIER & CARTON

- DÉCHETS ACCEPTÉS :**
- Journaux, magazines, livres
 - Emballages en papier
 - Papier d'écriture et d'impression
 - Enveloppes en papier



- DÉCHETS NON ACCEPTÉS :**
- Papier très sale ou gras
 - Emballages jetables
 - avec revêtement plastique
 - Emballages multicouches
 - Cartons à boissons
 - Papier peint
 - Serviettes en papier et lingettes humides
 - Polystyrène dans les boîtes en carton



VERRE CREUX

- DÉCHETS ACCEPTÉS :**
- Bouteilles en verre (vides et sans bouchon)
 - Récipients en verre (vides et sans couvercle)
 - Bocal en verre



- DÉCHETS NON ACCEPTÉS :**
- Porcelaine
 - Céramique
 - Fenêtres
 - Miroirs
 - Ampoules
 - Lampes



DÉCHETS ORGANIQUES

- DÉCHETS ACCEPTÉS :**
- Déchets de cuisine
 - Restes de repas crus et cuits
 - Déchets de jardin
 - Sacs en papier et papier journal (uniquement comme sac poubelle pour les déchets organiques)



- DÉCHETS NON ACCEPTÉS :**
- Graisses et huiles
 - Cendres et charbon
 - Balayures et sacs d'aspirateur
 - Emballages plastiques
 - Mégots de cigarettes
 - Litière pour chats
 - Serviettes et mouchoirs en papier
 - Couches bébé



DÉCHETS MÉNAGERS

- DÉCHETS ACCEPTÉS :**
- Tous les déchets qui ne peuvent pas être collectés séparément et qui ne sont pas recyclables



- DÉCHETS NON ACCEPTÉS :**
- Déchets recyclables (papier, carton, verre, biodéchets, bois, etc.)
 - Déchets électriques et électroniques
 - Déchets de construction
 - Déchets dangereux (bouteilles de gaz, médicaments, peintures, piles, etc.)



Nos centres de ressources pour prolonger votre effort de tri :

43, Fridhaff,
L-9379 Diekirch
Tel.: 80 89 83 38

Mierscherberg,
L-7526 Mersch
Tel.: 32 01 92

Rue de Niederpallen,
L-8506 Redange
Tel.: 26 62 09 13

4, op der Bréimicht,
L-9779 Lentzweiler
Tel.: 26 91 40 09

Suivez-nous pour découvrir nos services et activités !



AIRE DE COLLECTE POUR LES DECHETS VERTS

Comment bien trier ?

Sur les aires de collecte locales, les déchets verts sont triés en trois catégories. Trouvez ci-dessous la liste des déchets acceptés pour chaque catégorie :

1. Branchages	2. Déchets de jardin	3. Tonte de gazon
✓ Petites et grandes branches	✓ Gazon avec feuilles	✓ Tonte de gazon
✓ Branches avec des feuilles	✓ Gazon avec mauvaises herbes	✗ Gazon avec terre
✓ Taille de haies	✓ Herbes hautes	✗ Gazon avec feuilles
✗ Gazon	✓ Bois broyé	✗ Gazon avec
✗ Terre et pierres	✓ Haies persistantes	mauvaises herbes
✗ Feuilles détachées	✓ Mousse	✗ Herbes hautes
✗ Mauvaises herbes	✓ Fleurs	
✗ Herbes hautes	✓ Feuilles	
	✓ Mulch (provenant de particuliers)	
	✓ Autres déchets végétaux	
	✗ Terre et pierres	

Non acceptés sur l'aire de collecte :

- ✗ Terre / doit être déposée dans les déchets de construction
- ✗ Mulch provenant des aires de jeux publiques / doit être déposé dans les encombrants
- ✗ Sciure / doit être déposée dans les encombrants
- ✗ Racines / Veuillez contacter le SIDE C.



Que fait-on de vos déchets verts ?

La tonte de gazon est utilisée pour produire de l'énergie dans une installation de biogaz. Les déchets de jardin sont transformés en compost et les branches en compost et en bois broyé.



Fotoen aus der Gemeng



Fotoen: Monique Reinard-Klees



Foto: Jean Ferber



Foto: Mireille Gereke Pletschette





Kleman René Jean



Kleman René Jean



Fotoen: René Jean Kleman





Eis Schoulen

Aktivitéiten am Bësch



De Gréiwelsser Precocoe huet vun de gudden Hierschtdeeg profitéiert an dat aktuellt Thema „Kaweechelchen“ am Bësch nach weider verdéift.

D’Kanner hu fläisseg gehollef Fudder fir de Wanter ze sammelen an huet hiert Wëssen zum Thema Kaweechelchen, duerch flott Bëschaktivitéiten, erweidert.

Fotoen & Text: Campus Nei Brasilien

Den C1 war op Randschelt Grompere rafen



Foto: Campus Schlassgaart

Elterevertrieder - Campus Nei Brasilien



Vlnr: Thielen Nathalie / Kalté Andy / Ihry Martine / Weldemichael-Tsegay Mehari / Lenja Alvina

Foto: David Flammang





E Stopp fir de Mupp

Mir maache mat!

Bréngt Kork-Stépp (vu Wäin-, Schampes- oder soss Fläschen) mat an d'Schoul.
Am Hall steet eng Sammelkëscht prett.



Firwat?



Är Stépp ginn un d'ASA asbl –
Amicale vun der Schoul fir
Assistenzhënn.

D'ASA finanziert d'Ausbildung
vun Hënn fir Mënsche mat
spezielle Besoinen.

D'Ausbildung vun engem
Assistenzhond kasscht bis zu
17.000 € – jiddere ka
mathëllefen.

Extra:
Als kleng Motivatiouns-Bonus kritt déi
Schoul, déi am meeschte Stépp
zesummebréngt, e Wanderpokal.
Ausserdeem kënnt d'ASA mat hire Muppe
bei d'Gewënnerschoul a weist, wéi si
schaffen.

Wichteg:

Nëmme Kork-Stépp ziele fir des Aktioun.
Plastiks-Stépp däerft dir och weider
sammelen, mee déi huele mir net an der
Schoul entgéint (si zielen net fir des
Sammelaktioun).

Bréngt Kork-Stépp
mat an d'Schoul
a maacht mat!



E Stopp fir de Mupp

Nous participons !

Apportez vos bouchons en liège (de bouteilles
de vin, crémant, jus ...) et déposez-les dans la
boîte de collecte dans le hall de l'école.



Pourquoi?



L'amicale de l'école pour chiens
d'assistance (ASA asbl) récupère
vos bouchons pour financer la
formation de chiens d'assistance,
qui aident les personnes
handicapées.

La formation d'un chien
d'assistance peut coûter
jusqu'à 17.000 €.

Concours:
L'école qui ramènera le plus de bouchons
recevra une récompense. L'ASA se rendra
dans cette école pour y présenter son
travail et ses chiens.

Remarque importante:

Seuls les bouchons en liège seront
collectés à l'école.
L'école ne collectera pas les bouchons en
plastique.

Participez nombreux
et n'oubliez pas
vos bouchons !



Sécher Container fir confidentiel Dokumenter an de Sidec-Ressourcenzenteren



Fir d'Biergerinnen an d'Bierger nach besser beim Schutz vun hiren Donnéeën z'ënnerstëtzen, goufen an alle Sidec-Ressourcenzenteren nei Container installéiert, déi speziell fir confidentiel Dokumenter virgesi sinn.

Dës Container erméiglechen et, sensibel Pabeieren – wéi Bankextraiten, Rechnungen, Paiziedelen, CV'en oder aner perséinlech Dokumenter – sécher a verantwortungsvoll ze entsuerger. D'Inhalter ginn duerno an enger agreéierter Fabrik gesammelt a komplett zerstéiert, ouni Risiko fir eng Datefuute.

Zousätzlech kënnen och ofgelafen Identitéitskaarten oder Bancomatskaarten an d'Container ginn, souwéi all aner Dokumenter, déi perséinlech oder sensibel Informatiounen enthalten.

Wichtig ass dobäi: Et ginn nëmmen Haushaltsmengen ugeholl.

Mat dëser neier Offer kombinéiert de Sidec Dateschutz a Nohaltegkeet – e kleng Geste fir d'Sécherheet vun de Bierger a fir d'Ëmwelt.

Bei Froe kënnt Dir lech direkt un de Sidec wenden (www.sidec.lu).

Foto: SIDEc

Chantiersrubrik

Nei Chaleten fir de Campus Nei Brasilien



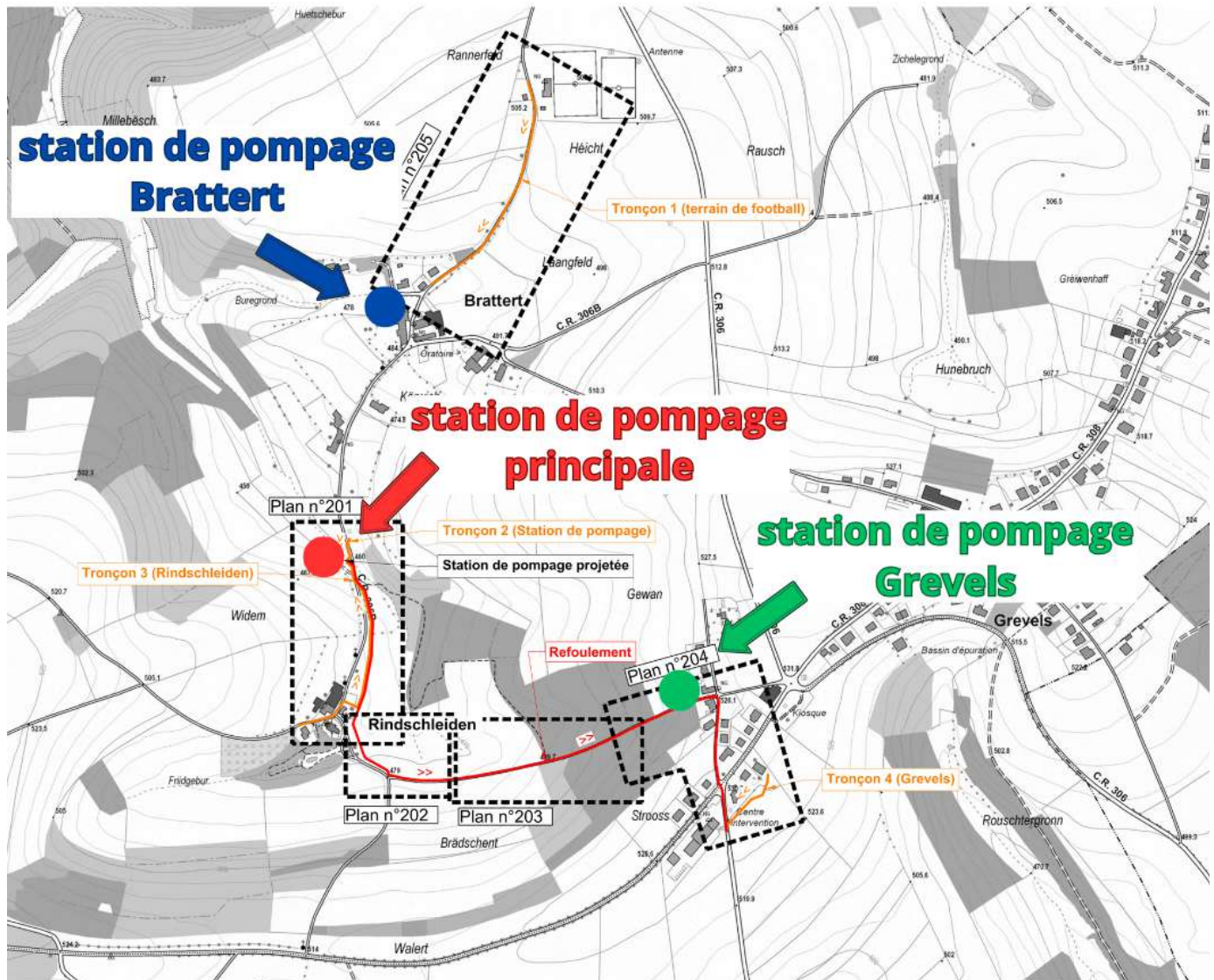
D'Gemeng huet an de leschte Wochen zwee nei Chaleten um Site vum Campus Nei Brasilien installéiert, fir d'Organisatioun vum Schoul- a Maison-Relais-Alldag weider ze verbessern.

Den éischte Chalet ass fir d'Maison Relais virgesinn. Hei kënnen d'Gefierer vun de Kanner – wéi Vëloen, Trotinetten an aner Outdoor-Spillsaachen – sécher a geschützt gelagert ginn. Dat erliichtert net nëmmen d'Stockéieren am Alldag, mee dréit och dozou bäi, dass d'Material laang erhalen a gutt geschützt bleift.

Den zweeten Chalet gétt fir de Schoulgaart benotzt an déngt als Lagerplaz fir dat néidegt Gaardegeschier. Ausserdeem ass dëse Chalet mat engem Waasseruschloss équipéiert, falls déi geplangt Reewaasserreservoir – déi un d'Daachentwässerung ugeschloss ginn – net genuch Bewässerungswaasser bereetstelle sollten.

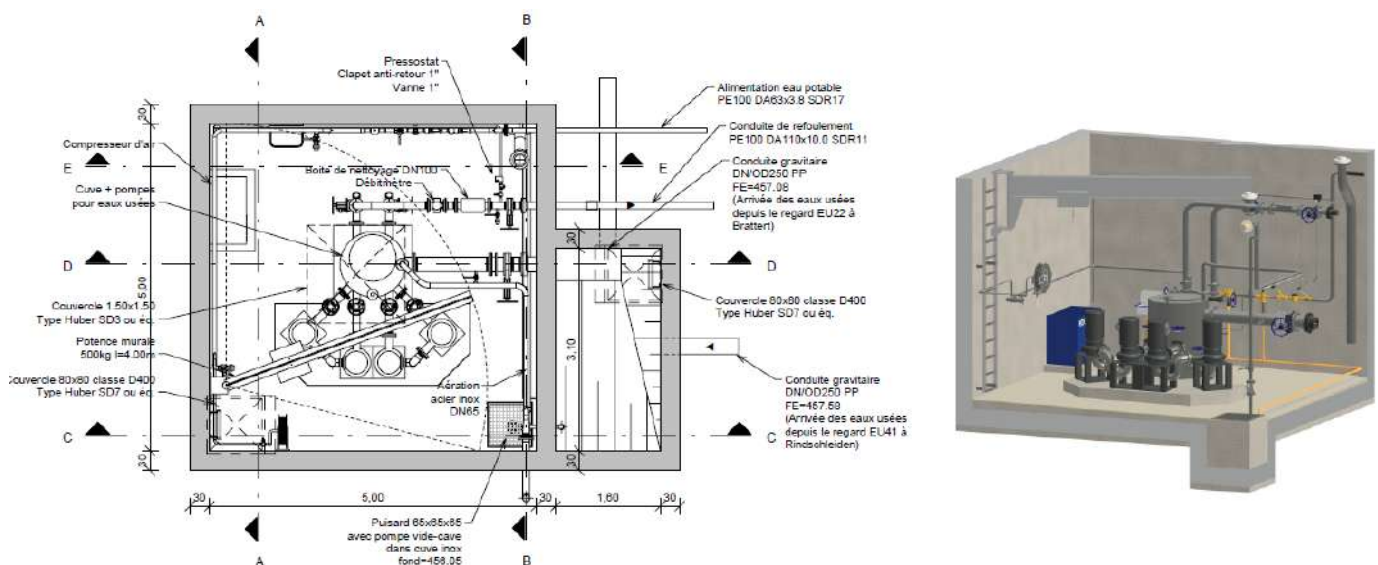
Mat dësen zwou funktionellen Holzbauten investéiert d'Gemeng an eng modern a praktesch Infrastruktur – zum Benefice vun de Schüler an de Betreier.

U Schloss vun den Uertschafte Randschelt a Brattert un d'Klärnlag Bëschrüed

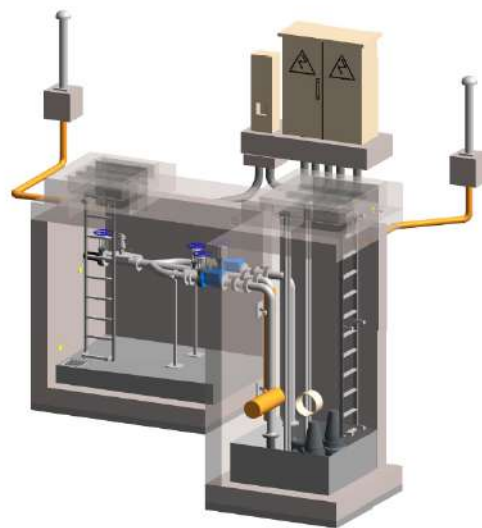
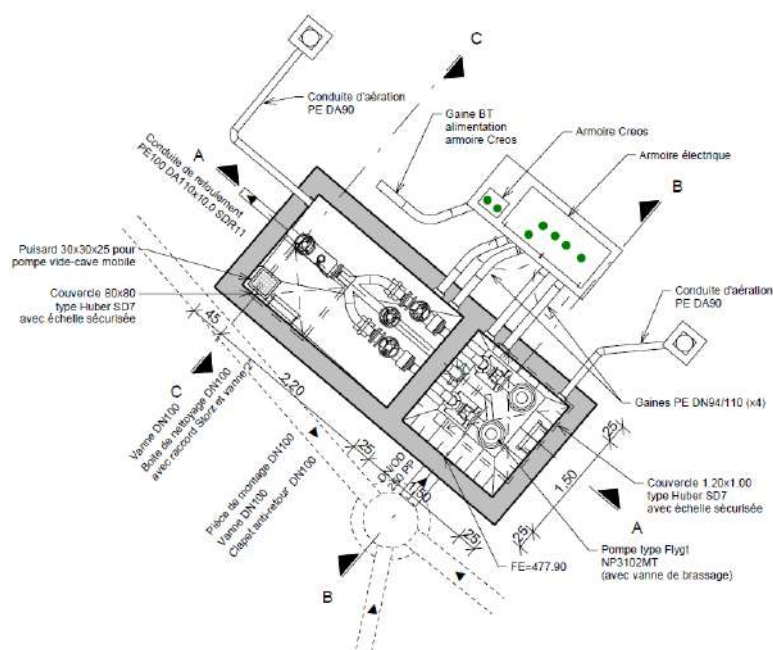


D'Aarbechte betreffend den U Schloss vun den Uertschafte Randschelt a Brattert un d'Klärnlag Bëschrüed hunn Ufank 2025 ugefaangen a beinhalten am Endausbauzustand :

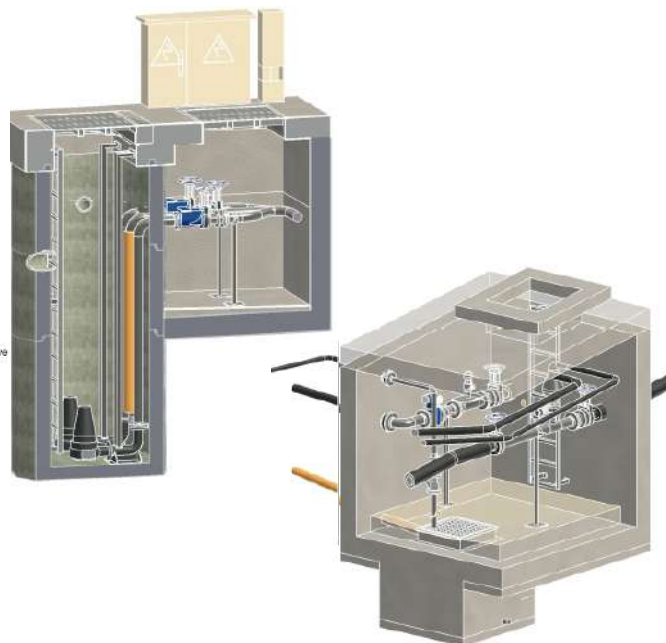
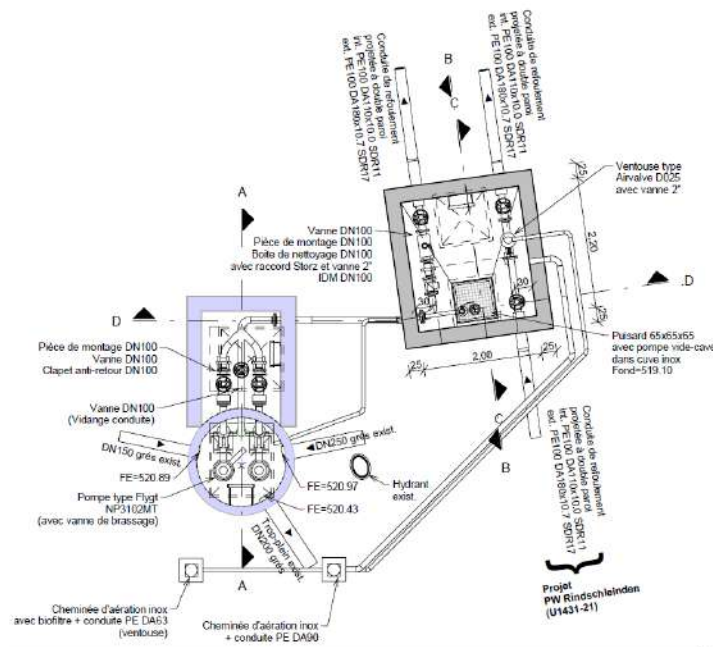
De Bau vun enger Pompelstatioun zu Randschelt:



De Bau vun enger Pompelstatioun zu Brattert:



D'Moderniséierung vun der bestoender Pompelstatioun zu Gréiwels:



Ausserdeem beinhalten d'Aarbechten déi zougehéireg gravitär Entwässerungsleitungen souwéi Drockleitungen. Déi uewen ernimmt Déifbauaarbechten am Optrag vum Ofwaassersyndikat SIDEN sinn an Tëschentzäit ausgefuert. Déi kleng Pompelstatioun zu Brattert war net Bestanddeel vum Generaloptrag a befënnt sech aktuell an der Geneemegungsprozedur.

Bauofschnëtter laut Situatiionsplang:

- **Tronçon 1:** Schmutzwaasserkanal vum Fussballsterrain bis op déi lescht Haltung an der rue de Kuborn zu Brattert.
- **Tronçon 2 an 3:** Schmutzwaasserkanal fir d'Uertschaften Randschelt a Brattert, déi gravitär un déi nei Pompelstatioun tëschent Brattert a Randschelt uschléissen.

- **Drockleitung:** Vun der Pompelstatioun zu Brattert/Randschelt aus verleeft (rout duergestallt) d'Drockleitung bis op den Héichpunkt am Kräizungsberäich rue Principale/Walerstrooss, a schléisst da gravitär an de Schmotzwaasserkanal Walerstrooss, de Richtung Kläranlag Bëschrued weiderverleeft.
- **Tronçon 4:** Duerch d'Verleeë vun engem zousätzlechen Schmotz-/Mëschwaasserkanal konnten dräi weider Eefamiljenheiser hier Fosse ausser Betrib huelen an un den ëffentlechen Kanal ugeschloss ginn.
- **Pompelstatioun Gréiwels:** Déi bestoend Pompelstatioun zu Gréiwels gëtt astandgesat; et gouf eng nei Drockleitung, parallel zu der Drockleitung vu Randscheld kommend, matverluegt déi dann neierdëngs och Richtung Bëschrued entwässert, a net méi Richtung Weiherkläranlag zu Gréiwels.



Am Januar fänkt d'Ausrüsterfirma mat den elektromechanischen Installatiounsaarbechten un, déi d'uewen ernimmte Pompelstatiounen betreffen.

Eréischt wann dës Installatiounen ofgeschloss sinn, trëtt d'Baufirma nach eng Kéier un, fir déi definitiv Ëmklemmaarbechten auszeféieren an an de Proufbetrieb iwwerzegoen.

Text Gemeng Groussbus-Wal

Transformation de l'ancienne maison communale en extension scolaire à Grosbous



La transformation de l'ancienne maison communale en extension scolaire, récemment achevée, a permis la création de deux nouvelles salles de classe en construction bois, avec sanitaires intégrés, ainsi que l'aménagement de quatre salles supplémentaires dans le bâtiment existant. Plusieurs aménagements extérieurs sont également venus compléter l'ensemble.

Dans le bâtiment existant, une refonte complète des espaces a été menée afin d'optimiser les surfaces dédiées aux classes. Les anciennes zones de distribution ont été intégrées et certains murs séparatifs de petites salles ont été démolis, puis remplacés par des structures métalliques.



Ces interventions ont rendu possible la création de quatre nouvelles classes :

- Au rez-de-chaussée, deux classes de 56 m² pouvant accueillir 21 élèves chacune, ainsi qu'une classe de 41,50 m² destinée à 13 élèves. Un sanitaire accessible aux personnes à mobilité réduite y a également été installé. Une connexion de plain-pied avec l'école existante a été assurée.
- Au sous-sol, une classe de 42,88 m² pouvant recevoir 13 élèves a été aménagée à l'emplacement d'un ancien garage et d'une zone de stockage. La porte de garage a été remplacée par un ensemble vitré et l'ouverture de l'ancien local de stockage a été reconfigurée pour retrouver les proportions des baies du rez-de-chaussée, permettant d'offrir à cette nouvelle classe une généreuse lumière naturelle.

Les anciens espaces de stockage ont par ailleurs été assainis et rénovés afin d'accueillir de nouvelles fonctions, telles qu'une bibliothèque ou une salle de gymnastique.

À ces quatre classes s'ajoutent deux autres salles de 78,23 m², chacune pouvant accueillir 24 élèves, intégrées dans une nouvelle extension. Celle-ci regroupe également les sanitaires ainsi que des locaux techniques et de stockage.

Pour cette extension, le choix stratégique de réutiliser une zone d'entrée délaissée plutôt que d'aménager une nouvelle parcelle a permis de préserver le foncier communal et de limiter l'artificialisation des sols, réduisant ainsi l'impact environnemental du projet.

Un sas d'entrée de plain-pied, à toiture plate, assure la transition entre les deux bâtiments. Il permet un accès aisé à l'ensemble depuis la rue de Bastogne, via une rampe, ainsi qu'une liaison directe vers la cour de récréation existante. Cet accès est entièrement sécurisé afin d'éviter toute entrée non autorisée en dehors des heures d'école.

D'un montant de 3,2 millions d'euros HTVA, le projet s'est inscrit dans un calendrier particulièrement exigeant : initié en avril 2024, attribué en octobre 2024, il a débuté en février 2025 pour être livré à temps pour la rentrée de septembre 2025.

Malgré ces délais particulièrement serrés, une attention soutenue a été portée à la qualité architecturale, au choix des matériaux et à la conception des espaces. La construction en bois s'inscrit pleinement dans cette démarche responsable : matériaux durables et respectueux de l'environnement, ambiance chaleureuse et accueillante, finitions soignées, teintes harmonieuses, luminaires adaptés, revêtements de sol qualitatifs, dispositifs optimisant le confort acoustique et visuel.

L'extension se distingue enfin par ses larges baies vitrées, qui offrent une abondance de lumière naturelle et renforcent la sensation de bien-être au sein des espaces d'apprentissage.



Et si, avec l'installation d'une pompe à chaleur, vous pouviez allier confort et énergie durable ?

La pompe à chaleur est une technologie de chauffage moderne et performante. Elle capte l'énergie de l'air, du sol ou de l'eau et la transforme en chaleur pour votre logement. Résultat : une baisse des factures et une réduction durable des émissions de CO₂.

De nombreuses idées reçues circulent : réservées uniquement aux planchers chauffants, inefficaces en hiver ou trop coûteuses. La réalité est bien différente : les pompes à chaleur fonctionnent de manière fiable même par basses températures, conviennent aussi aux bâtiments existants, offrent un grand confort et nécessitent peu d'entretien.

Le passage à la pompe à chaleur devient encore plus intéressant grâce aux avantages financiers : aides étatiques, communales et ceux des fournisseurs d'énergie.

Pour bien démarrer, profitez du **conseil gratuit et indépendant** de Klima-Agence. Des outils pratiques sont également à votre disposition :

- la **check-list pompe à chaleur** pour les particuliers, qui résume clairement tous les points essentiels de la planification à l'exploitation et aide à préparer et réussir votre projet : klima-agence.lu/installation-pac
- Le **simulateur des aides**, pour simuler les montants disponibles (aides étatiques, Klimabonus, subventions communales ou programmes des fournisseurs d'énergie) : aides.klima-agence.lu



Wie wäre es, wenn Sie mit der Installation einer Wärmepumpe Komfort und erneuerbare Energien vereinen?

Die Wärmepumpentechnologie ist moderne und energieeffiziente Heiztechnik: Sie gewinnt Energie aus Luft, Erde oder Wasser und wandelt sie in Wärme für Ihr Zuhause um. Dadurch lassen sich Heizkosten senken und CO₂-Emissionen nachhaltig reduzieren.

Oft kursieren Vorurteile: Wärmepumpen seien nur in Kombination mit einer Fußbodenheizung geeignet, ineffizient bei Kälte oder schlichtweg teuer. Die Realität sieht jedoch anders aus: Wärmepumpen arbeiten auch bei niedrigen Außentemperaturen zuverlässig, eignen sich auch für bestehende Gebäude, bieten einen hohen Komfort und benötigen wenig Wartung.

Attraktiv wird der Umstieg auch durch finanzielle Vorteile, dank der staatlichen und kommunalen Beihilfen sowie der Zuschüsse der Energieversorger.

Für den Einstieg lohnt sich die **kostenlose und unabhängige Grundberatung** von Klima-Agence. Zusätzlich stehen praktische Tools zur Verfügung:

- Die **Checkliste „Wärmepumpen in Wohngebäuden“** für Privatpersonen fasst übersichtlich alle wichtigen Punkte von Planung bis Betrieb zusammen und hilft dabei, das Projekt gut vorzubereiten und erfolgreich umzusetzen: klima-agence.lu/de/installation-waermepumpe
- Mit dem **Beihilfensimulator** können Sie die verfügbaren Förderbeträge (staatliche Klimabonus-Beihilfen, kommunale Förderungen oder Zuschüsse der Energieversorger) simulieren: beihilfen.klima-agence.lu





Esou net: de béise Fanger



Um Wee bei d'Neiwiss gouf illegal Offall entsuergt. Dës Aart vu Verhalen ass net nëmme verbueden, mee et bréngt och eng konkret Belaaschtung fir eis Ëmwelt mat sech. Offall, dee rücksichtslos an der Natur hannerlooss gëtt, kann fir eis Ëmwelt geféierlech ginn a schiedegt gläichzäiteg d'Bild vun eiser Landschaft. Mir ruffen dofir all Bierger a Biergerinnen ausdrécklech dozou op, Verantwortung ze iwwerhuelen an hiren Dreck op déi virgesi Plazen ze bréngen. Nëmme zesumme kënnen mir eis schéin Natur schützen an erhalen.

Hand in Hand

Partnerschaftlicher Erfolg



Naturschutz und Landwirtschaft: Gemeinsam mehr erreichen

Das Naturschutzsyndikat SICONA setzt sich dafür ein, dass Natur- und Kulturlandschaft in enger, kooperativer Zusammenarbeit mit den Landnutzern erhalten werden. Dabei wird auf nachhaltige Weise Artenvielfalt gefördert sowie Lebensqualität geschaffen.

Extensive Nutzung im Rahmen der Biodiversitätsprogramme

SICONA fördert die extensive Nutzung landwirtschaftlicher Flächen in Form von Biodiversitätsverträgen und setzt sich für deren Honorierung über Prämien ein. Ein erfahrenes Team berät heute über 270 Landwirte zur bestmöglichen Nutzung von fast 2.000 ha Wiesen, Weiden und Biotopflächen und hilft bei Fragen zu vertraglichen Regelungen der Biodiversitätsprogramme. Diese sind eine echte Wertschätzung der Arbeit, die die Landwirte mit der extensiven Nutzung für die Artenvielfalt erbringen.

Entbuschungen und Wiederherstellung von Grünland

Alljährlich führt SICONA Entbuschungen von meist hängigen Flächen durch, auf denen Gehölze überhand genommen haben, um die Flächen zur Nutzung wieder freizustellen. Zusätzlich werden Zäune errichtet, die die Beweidung mit Vieh ermöglichen. Die Landwirte gewinnen also wieder Nutzflächen dazu! Und für den Naturschutz bedeutet dies: Durch Renaturierungen entstehen artenreiche Wiesen, die wertvolle Ökosystemleistungen für das Allgemeinwohl erfüllen.



Nach Umsetzung der Renaturierungsarbeiten ist eine artenreiche Wiese entstanden, die der Landwirt mit einem Biodiversitätsvertrag extensiv nutzen kann.

Nisthilfen, Obstbaumpflanzung und Heckenschnitt

Nisthilfen für unsere bedrohten Dorffarten wie Schwalben oder Schleiereulen werden kostenlos montiert, kontrolliert und gesäubert. Weitere Nutzenaspekte stellen die Pflanzung und die Pflege von Obstbäumen dar. Das Obst kann genutzt werden und die Bäume spenden dem Weidevieh im Sommer Schatten. SICONA unterstützt die Landwirte auch beim Unterhalt der Hecken in ihren Parzellen. Die Funktionen der Hecken wie Wind- und Erosionsschutz werden so erhalten.

Nationale Projekte als Mehrgewinn für alle

Bei Natur genüssen erhalten Landwirte, die die Kriterien einer nachhaltigen Bewirtschaftung erfüllen, die Möglichkeit, ihre Produkte in Bildungseinrichtungen zu einem fairen Preis zu verkaufen – ein großer Absatzmarkt wurde erschlossen. Dafür erfüllen sie die Kriterien einer nachhaltigen Bewirtschaftung und fördern somit die Biodiversität. Auch beim *Welplanzesom Lëtzebuerg*, bei denen Wildpflanzen zur Saatgutproduktion angebaut werden, sind unsere Landwirte die Hauptakteure!



Fast 2.000 ha artenreiches Grünland sind in der SICONA-Region unter Biodiversitätsvertrag und werden extensiv von Landwirten genutzt. Die Beratung zu den Verträgen erfolgt durch SICONA.

Hand in Hand

Landwirte berichten



Zusammenarbeit, die sich lohnt für Mensch und Natur!

Wie die Landnutzer ihre Zusammenarbeit mit SICONA sehen und warum sie sich für die Projekte und Maßnahmen mit uns auf ihren Flächen entschieden haben, das haben sie uns in Interviews erzählt:

Betrieb Jeff und Rick Thiry, Schouweiler

„Wenn ich über die Jahre zurückblicke, fallen mir viele Sachen ein, die SICONA bei uns für den Naturschutz gemacht hat. Wir sind von Anfang an bei Natur genüssen dabei und davon überzeugt. Wir haben dadurch einen großen Markt bei den Kindertageseinrichtungen bekommen und liefern unsere Milchprodukte dort hin. Im Rahmen des Projektes hat SICONA bei uns fast 50 Obstbäume gepflanzt, einen Weiler für Amphibien angelegt und auf einer Biodiversitäts-Weide einen Zaun ersetzt. Auch Nester für Rauchschnäbel, eine Schleiereulenkiste, eine Röhre für den Steinkauz und Greifvogelwarten haben wir seitdem. Die Planung und Umsetzung davon hatte Hand und Fuß und war immer verlässlich, sodass wir auch in Zukunft gerne mit SICONA zusammenarbeiten.“



Karelshaff, Greg Colling, Colmar-Berg

„Ich bin im Natur genüssen mit unseren Hähnchen als Produkt dabei. Als Bio-Betrieb machen wir schon sehr lange Direktvermarktung, doch bietet sich mit dem Projekt ein breiter Absatzmarkt an, den wir nutzen wollen. Um noch einige Landschaftselemente auf unseren Flächen zu schaffen, hat SICONA auf unseren Flächen Obstbäume gepflanzt, die auch von ihnen geschnitten werden. Sie haben mich zudem gut beraten, da ich nun unsere schon seit Jahrzehnten extensiv genutzten Äcker in das „Schutzacker“-Programm vom Biodiversitäts-Reglement aufnehmen lassen kann und das lohnt sich finanziell. Alles in allem eine gewinnbringende Kooperation für uns und für die Natur, die uns als Bio-Betrieb auch sehr am Herzen liegt.“



Betrieb Frank Wagener, Feulen

„Die Zusammenarbeit mit SICONA kann ich nur als Win-Win-Situation beschreiben. Ich habe über 20 ha Weideland unter Biodiversitätsvertrag, wo ich von SICONA immer gut beraten wurde. Darunter sind mit Schleen verbuchte Hänge, die ich vorher nicht mehr nutzen konnte und von SICONA entbuscht wurden sowie ein Acker, der in Grünland umgewandelt wurde. Auch wurde ein gut ein Kilometer langer Zaun gesetzt. Meine Hecken werden im Winter von ihnen geschnitten – ein Service, auf den ich gerne zurückgreife. Ich bin froh, dass es diese Möglichkeiten für meine Flächen gibt und bin gerne bereit wieder ein Projekt mit SICONA umzusetzen.“



Betrieb Jo und Chris Leytem, Mamer

„Bereits unser Vater hat mit SICONA erste Biodiversitätsverträge abgeschlossen, die wir seit der Betriebsübernahme fortführen. Wir haben gut 5 ha unter Vertrag, auf denen wir Heu machen, das wir an unsere Kinder vererben. Vor ein paar Jahren hat SICONA zwei Flächen direkt neben unseren renaturiert. Diese beiden Wiesen bewirtschaften wir nun mit, haben auch Biodiversitätsverträge darauf abgeschlossen und machen dort Heu. Auf diese Wiesen haben wir Nutzflächen dazu bekommen, was für einen noch wachsenden Betrieb wie unseren natürlich sehr erfreulich ist. Die Zusammenarbeit hat bisher immer einwandfrei geklappt, die Mitarbeiter sind hilfsbereit und wir arbeiten sehr kollegial zusammen.“



Das Naturschutzsyndikat SICONA besteht aus 44 Mitgliedsgemeinden im Südwesten und Zentrum Luxemburgs. Ziel ist die Erhaltung der heimischen Artenvielfalt und der Strukturvielfalt. Neben Landschaftsflagearbeiten ist die Wiederherstellung von naturnahen Lebensräumen ein Schwerpunkt der Arbeit von SICONA.

12, rue de Capellen L-8393 Olm - T: 26 30 36 25 - E: administration@sicona.lu - sicona.lu



Wat ass lass?

Dezember

24 Hellegowend

25 Chrëschttag

26 Stiefesdag

31 Sylvester

Januar

01 Neijoerschdag

10 Mensch ierger dech net-Tournoi,
Groussbus-Waler Musek

14 Generalversammlung, GroWaMove

16 Hierkenowend, Dëschtentnis
Groussbus-Mäerzeg

18 Generalversammlung, Groussbus-
Waler Musek

23 Generalversammlung, Groussbusser
Pompjeeën

24 Generalversammlung, Jeunesse
Grosbous

25 Generalversammlung, Heeschpelter
Naschtquakerten

25 Kannerfuesparty, Ju-Jitsu Self
Defense Club du Nord

30 Generalversammlung, Club Nei
Brasilien

31 Micky-Maus Bal, Groussbus-Waler
Musek

Februar

08 Kannerfuesbal zu Gréiwels,
Gréiwelser Pompjeeën ASBL

10 Generalversammlung, Frënn vu
Patrimoine an Traditiounen

13 Quakertebal zu Heeschpelt am Café,
Heeschpelter Naschtquakerten

21 Bananebal, Gréiwelser Pompjeeën
ASBL

21 Buergbrennen zu Dellen, Deller
Amicale

21 Buergbrennen zu Wal, Déi Waler

21 Buergbrennen zu Groussbus,
Pompjeeën Groussbus ASBL Anno 1847

22 Buergbrennen zu Heeschpelt,
Heeschpelter Naschtquakerten

28 Generalversammlung, Agilitysport
Grosbous

Mäerz

01 Albinuskiermes zu Bëschrued, Frënn
vun der Bëschrieder Kierch ASBL

07 Generalversammlung, Fräizeitfrënn

09 Generalversammlung, Musée
Thillenvogtei ASBL

13 Generalversammlung, Chorale
Grosbous

15 Generalversammlung, De
Schankemännchen ASBL

19 Faaschtenzopp, Wahler Kierch ASBL

21 Grouss Botz

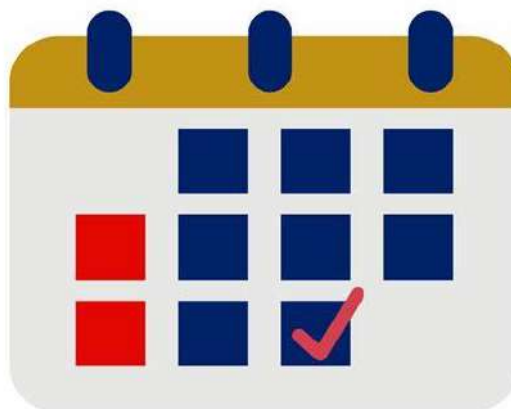
22 Generalversammlung, Gesank Nei
Brasilien

26 Generalversammlung, Frënn vun der
Bëschrieder Kierch ASBL

26 Generalversammlung, Wahler Kierch
ASBL

27 Generalversammlung, Ju-Jitsu Self
Defense Club du Nord

28 Gala-Concert, Groussbus-Waler
Musek



Schwaarzt Briet

Déblayage de la neige / Schneedienst

DE Bei Schneefall können Sie auf unseren «Service aux citoyens» zählen. Wir bieten Ihnen einen Schneedienst an, um Ihre Bürgersteige sowie Ihre Außenanlagen zu säubern.

Dieser Dienst wird Ihnen werktags angeboten:

Von montags - freitags
von 09.00 - 15.30 Uhr
außer an Feiertagen

Wir versuchen, jede Anfrage schnellstmöglich zu erfüllen.

FR En cas d'enneigement vous pouvez compter sur notre «Service aux citoyens» pour le déblayage de vos trottoirs ainsi qu'autour de votre maison.

Ce service est offert tous les jours ouvrables:

Du lundi au vendredi de
09.00 à 15.30 heures
sauf les jours fériés

Nous essayons de traiter vos demandes le plus vite possible.

Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à contacter notre «Service aux citoyens»

T: 80 48 85 - 1 / www.fpe.lu

Tarifs / Tarife TTC:
Prix par équipe: 44,12 € ttc / par demi-heure 0,84 € ttc/km
Le sel de déneigement sera facturé en supplément selon besoin
Ces prix sont valables pour la saison 2025/2026



Service aux citoyens



**Forum
pour l'emploi.**



INITIATIV LIEWENSUFANK
DEBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE

PIKLER® „SPIELRAUM“

Für Kinder von 3 bis 24 Monaten,
neue Gruppen ab Februar in Grosbous



Freies,
selbstständiges
Entdecken ist von
unermesslicher
Bedeutung.

**Im SpielRaum ermöglicht unserer Pikler®-Pädagogin Babys,
in Begleitung ihrer (Groß-)Eltern, ihre Welt zu Entdecken.**



Der Raum ist so gestaltet, dass die Kinder ihrem Interesse an Bewegung,
Spiel und Ruhe eigenständig nachkommen können.
Verschiedenste Spielmaterialien und Bewegungsgeräte stehen
je nach Alter zur Verfügung.

Für die Persönlichkeitsentwicklung des Kindes ist ein nicht angeleitetes, freies,
selbstständiges Spiel von unschätzbarem Wert.

WWW.LIEWENSUFANK.LU

Telefon: (+352) 36 05 97 oder www.liewensufank.lu • Aktuelles zu unseren Kursen: facebook.com/InitiativLiewensufank

After Work & Neijoerschapéro zu Groussbus

**Organiséiert vum Ju-Jitsu Self Défense Club du Nord
am Klenge Bistro (Aal Post)**

After Work: Freides, den 2. Januar 2026 ab 16:30 Auer

**Mir lueden Dech häerzlech an, fir no der Schaff ee
gemittleche Feierowend ënner Frënn ze verbréngen.**

**E gudde Moment fir zesummen unzestoussen a flott Leit ze
begéinen.**

- - - o O o - - -

Neijoerschapéro: Sonndes, den 4. Januar 2026 ab 10:30 Auer

**Och op eisen traditionellen Neijoerschapéro bass du häerzlechst
invitéiert.**

Fir lessen an Drénken ass Beschens gesuergt.





1. MËNSCH IERGER DECH NIT TURNÉIER

SAMSTEG, 10. JANUAR 2026

Musekssall Bëschrued

**Präisser fir
déi 3 éischte
Gewënner**

Entrée ab 19h

Start vum Turnéier um 19h30

Mëttes ab 14h fir Kanner (Gratis)



Startgeld: 10 Euro (1 Gedrénks inclus)

Umeldung bis de 4. Januar 2026

per E-Mail: info@gwm.lu oder

SMS / What's App: 691 611 441 (Carine)

Fir lessen a Gedrénks ass beschteens gesuergt

Informationen a Reglement op www.gwm.lu



Flott Salltombola
keng Gadgets

Den Self Défense Club du Nord
invitéiert ganz haerzlech op seng

Kannerfuesparty

ee Sonnden, den 25. Januar 2026 am
Festsall zu Groussbus. Ufank: 14:00 Auer

Fir d' Animatioun, Spill a Spaass suergt
den "DJ Powerplay" John Schloesser

Animatioun fir d'Kanner

Entree: Kanner 3.- € Erwuessen 4.- €



MICKY MAUS BAL

31. JANUAR 2026

ZU GROUSSBUS
AM FESTSALL

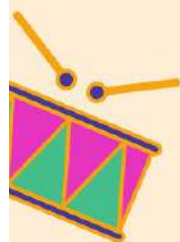
PRAISMASKEBAL
150€ / 80€ / 60€

ENTREE: 10€

VIRVERKAF: 5€

AB 21 AUER MAM
ORCHESTER EVERDANCE

www.gwm.lu/micky



Einführung Obstbaumschnitt für Landschaftspfleger und Interessierte

Der gezielte **Schutz, die Erhaltung und die Pflege von Obstbäumen** ist eine wichtige Aufgabe des Naturschutzes, um ihrem Schwinden in unserer Kulturlandschaft entgegenzuwirken. Neben dem **Nutzen des Obstes** hängt von den „Bongerten“ das **Überleben vieler Tierarten** ab. Sie sind Teil unserer Biodiversität.

Ungepflegte Obstbäume fruchten nur wenig, leiden unter mangelndem Licht, riskieren auseinander zu brechen, sind anfälliger für Krankheiten, bringen wenig Ertrag und niedrige Qualität. Mit einem **fachgerechten Schnitt** bleiben sie gesund und werden vor dem Absterben bewahrt.

Deshalb organisiert das Naturschutzsyndikat SICONA in Zusammenarbeit mit der **deutschen Obstbaumschnittschule** einen **dreitägigen Obstbaumschnittkurs für Landschaftspfleger und Interessierte**.

Wann:	11. – 13.02.2026 inkl.
Wo:	12, rue de Capellen L-8393 Olm
Sprache:	Deutsch
Anmeldegebühr:	400 € pP

Für Essen und Trinken ist während des Tages gesorgt.

Anmeldungen bis zum 15.01.2026 per E-Mail an: administration@sicona.lu



Das Naturschutzsyndikat SICONA besteht aus 43 Mitgliedsgemeinden im Südwesten und Zentrum Luxemburgs. Ziel ist die Erhaltung der heimischen Artenvielfalt und der naturnahen Lebensräume. Neben Landschaftspflegearbeiten ist die Wiederherstellung von Lebensräumen ein Schwerpunkt der Arbeit von SICONA.

12, rue de Capellen L-8393 Olm - T: 26 30 36 25 - E: administration@sicona.lu – sicona.lu

Die Obstbaumschnittschule ist eine überregional tätige Ausbildungsstätte im Bereich des naturgemäßen Obstbaumschnitts. Anfänger wie auch Profis erhalten Wissen und Fertigkeiten, um Obstbäume gesund und ertragreich zu halten. Durch praxisorientierte Kurse, umfassende Seminare und erfahrene Ausbilder bietet die Obstbaumschnittschule fundierte Ausbildungen, die auf nachhaltige und schonende Methoden setzen.



E: info@obstbaumschule.de – obstbaumschule.de

Quakertebal

zu
Heeschpelt

Freides den

13.

FEBRUAR

am
Café
Majery

mam
DJ Rom

Entrée
6€

!!
QUACK!



Den Dëschtennis Groussbus-Mäerzeg
invitéiert op säin traditionellen

HIERKEN OWEND

**FREIDEG,
16. JANUAR
2026**

ab 18:00 Auer zu Groussbus am Festsall.
(Hierken oder Hameschmier à volonté)

Soirée hareng (ou charcuterie) à volonté:
vendredi, le 16 janvier 2026
dans la salle des fêtes à Grosbous.



**SUR
PLACE
OU
TAKE
AWAY**



Veuillez apporter
vos propres
récipients.

Reservatioun / Commande:

- bis den / jusqu'au 13.01.2026
- Message: 621 704 460 / Téléphone: 88 92 40
(Claude Glesener)
- E-mail: info@dt-groussbus-maerzeg.lu

Dëschtennis Groussbus-Mäerzeg

Coupe Ardennes-Eifel 2025 zu Mäerzeg - e flotten Dag voller Dëschtennis, Teamgeescht a gudder Laun

2025 war et nees esou wäit: den Dëschtennis Groussbus-Mäerzeg huet eng weider Oplag vun der Coupe Ardennes-Eifel organiséiert. Dëse frëndschaflechen Tournoi gëtt ofwiesselnd vun deene 4 selwechte Veräiner aus der Belge, Däitschland, Frankräich a Lëtzebuerg organiséiert.

D'Kolleege vum TTC Gelb-Rot Treier, vum TT Centre Ardenne aus der Belsch a vum TTC Manom aus Fränkräich sinn dunn den 31. August zu Mäerzeg an der Sportshal empfaange ginn.

Wéi sou dacks an de leschte Joren, huet d'Equipe vu Manom nees bewisen, datt si eng richtig Muecht um Dësch ass – a si hunn d'Coupe och dës Kéier verdéngt gewonnen. Den DT Groussbus-Mäerzeg huet sech mat enger kämpferescher Leeschtung déi 4. Plaz geséichert.



Fir d'Equipe sinn un de Start gaangen:

Liz Steichen, Nicole Kemp, Chrëscht Friedl, Jean-Paul Mathieu, Roby Post, Jeff Rick a Joé Hoffmann.



No ville spannende Ballwiessel op engem waarmen, awer flotte Summerdag, hunn d'Spiller den Owend gemittlech ausklénge gelooss – mat engem kille Patt, gudder Musek an herrlechem Gegrills, dat vum Spiller Gilles Kartheiser mat vill Léift préparéiert gouf.

E grouse Merci un all Spiller, Gäscht a Memberen déi dozou bäigedroen hunn, datt dësen Dag e richtigen Erfolleg gouf, an erënneren drun, dass ouni de Claude Staudt vu Mäerzeg, dësen Tournoi ni zu Mäerzeg zu zustane komm wier.

Fotoen & Text: Dëschtennis Groussbus-Mäerzeg

30 Joer SDCN - E Fest mat Häerz, Technik a vill Applaus

Fir säin 30^{te} Gebuertsdag ze feieren, huet de Ju-Jitsu Self-Defense Club du Nord de 6. Juli op e grousst Duerffest zu Groussbus invitéiert.



Den Highlight vum Dag war ouni Zweifel d'Demonstratioun vun 39 Kanner, déi ënner den Ae vun hiren houfregen Eltere gewisen hunn, wat si an de leschte Méint um Training geléiert hunn. Begleet vu vill Applaus, kruten si uschléissend hir nei Ceinturen iwwerreecht - e staarkt Zeeche fir hir Leeschtung an hiren Engagement. D'Erwuessengrupp huet mat enger impressionanter Demonstratioun gewisen, op wat et am Kampfsport ukënnt: Technik, Kraaft a Selbstkontroll.

E weidere symbolträchtege Moment war d'Éierung vum Patrick Pauly, Grënnungsmember vum SDCN. Fir säi laangjäregt Engagement an seng Verdéngschter fir de Veräin a fir de Kampfsport am Allgemengen, gouf hie vum Norbert Baecker, President vun der Jujitsu/Taijitsu-Kommission an der FLAM a Vizepresident am Comité directeur vun der FLAM, mat der schwaarzer Ceinture ausgezechent.

A senger Ried huet de President Carlo Bintener nach emol dem Patrick säin Engagement am Veräin ervirgehuewen an hien huet d'Wichtigkeet vum Sport fir Kanner a Jugendlech betount. Nieft techneschen Aspekter sténg um Training virun allem d'Freed un der Beweegung an de géigesäitege Respekt am Mëttelpunkt.



Och wann de Reen de Festdag begleet huet, huet dat d'Stëmmung an d'Freed um Zesummesinn net weider beaflosst – d'Gäsch hunn sech och vum Wieder net aus dem Konzept brénge gelooss.



Nieft de feierleche Momenter a Merci-Rieden un Trainer, Familljen, Frënn a Verrieder vu Gemeng a Federatioun, sollt och de gesellege Part net zu kuerz kommen: Ee grouse Gebuertsdayskuch gouf ugeschnidden, fir lessen an Drénke war de ganzen Dag iwwer gesuergt. Befrënnte Veräiner hunn dem SDCN aktiv gehollef, fir déi ronn 165 Gäsch ze bekäschtegen.

Fir d'Kanner gouf et speziell Aktivitéiten, dorënner ee Bungee-Trampolin an ee Schminkatelier.

Fir déi, déi e Bléck op d'Geschicht vum Veräi werfe wëllen, gouf eng Festbroschür mat ville Fotoen aus 30 Joer Clubgeschichte verdeelt – eng flott Erënnerung un déi gemeinsam Zäit.

Am Laf vum Joer huet de Veräin och Sue fir de gudde Zweck gesammelt. Dofir konnt während der Gebuertsdaysfeier ee Scheck am Wäert vun 1.500€ un d'Associatioun „Street Souls a.s.b.l. – Déiereschutz mat Häerz“ iwwerreecht ginn. Mat dëser Aktioun wollt de Club e klenge Zeeche vu Solidaritéit a Matgefill setzen – och ausserhalb vum Tatami.

De Veräin UBAKA „Urban Bulldogs Against Child Abuse“ déi als Missioun hunn, Kanner, déi Affer vu Gewalt, Mobbing, Mëssbrauch oder Vernoléissegung gi sinn, ze ënnerstëtzen, hunn dem Public hire Veräin virgestallt.

De Veräi wäert mat vill Freed a Stolz op dës emotional, dynamesch a lieweg Gebuertsdaysfeier zeréckblécken.

Fotoen & Text: Self-Defense Club du Nord

5 Joer Deller Amicale

Am Joer 2019 stoung d'Buergbrennen zu Dellen op der Kipp, no dem 4 Jonk Borschten d' Häerz an Hand geholl haten, a mat der Ënnerstëtzung an Erfahrung vu lénks a riets d'Buergbrennen op Bee gestallt hunn, huet sech dorausser du de Gedanke vun enger Amicale gedoen, déi dann och am Oktober 2019 hir Statuten op der Gemeng ofginn huet.

Schnell ass de Veräin gewuess, a besteet méttlerweil aus 11 Fraen a Männer. Niewent den Offizielle Memberen hu mir och reegelméisseg en oder den Aneren den ons einfach sou, wa mol Nout ass eng Hand mat upéckt.



Buergbrennen hunn mir vun engem Deller Veräin iwwerholl, déi Traditioun geet mat moies Buerge opriichten, wo jiddereen kann matmaachen lass. Mëttes asammelen ass och vir alleguer méiglech. Owes geet et dann eng gratis Zopp, an mam klengen Fakelzuch gi mir all zesummen bei Buerge.

..... dës Traditioun wär ouni ons Baueren am Duerf guert méiglech, Feld, Bam, Stréi, Tracteur, Unhänger etc.

An onser Veräinsgeschicht am Joer 2022, hu mir vun engem ganz alen Deller Veräin "Deller Jongen" en super flotten Don krut. Wo mir ons nach emol ganz Häerzlech bedanken.



Am Kader vum Bike4All loosse mir et ons net huelen zu Dellen eng lass ze kappen. Mat onsem Klengem Duerffest zu Dellen, ass am September ëmmer eng méi lass. Mam Sprangschlass fir Kanner an e Klassiker aus alen Zäiten en Neelstack fir Erwuessener.



De KIERMESSTAMINEE, e kleng Bal wou vill Leit schon oft gesot hu " mir kommen en zwee drénken" an sie zum Schluss awer ganz laang do waren, wat ons ëmmer immens frou mécht. Dëst Fest hu mir vun den Pompjeeën iwwerholl déi dëst virun Joren erëm gestart haten.

Mee och fir déi ganz kleng aus dem Duerf ass Deller Amicale do, wa Fuesent lass ass, a d'Kanner duerch Duerf gi, maache mir de Sall am Duerf kloer, a suergen hei fir de waarme Schocki an e kleng Maufel. Hei hunn mer oft mol eng oder déi aner Mam déi ons eng Hand mat upäckt.

Wou mir och ëmmer versichen dobäi ze sinn, ass Grouss Botz, Nationalfeierdag etc .

E grouse Merci un d' Gemengenaarbechter déi ons d'Material op Dellen bréngen, an Gemeng wo et zu Verfügung stellt. Ouni dat Material wär et eng Grimmelche mei schwierereg.

Awer dat wichtegst sinn Mënschen am Veräin, sie hunn gemaach dat den Veräin lo schonn 5 Joer do ass, a sie sinn et déi et maachen dat nach 5 Joer dobäi kommen. Dir sidd dat wichtegst vun engem Veräin.

An onser ASBL mam Numm Deller Amicale, ass jiddereen häerzlech wëllkomm, op jonk oder manner jonk, op Fra oder Mann. Wanns DU Loscht hues op e Veräin ouni Präsenzdrock, ouni sech all 3 Woche mussen ze gesinn, awer duerfir interessant Gespréicher, opriichten a ofriichten wat nitt am Stress an am muerksen ofleeft, dann bass du bei ons ganz secher nitt verkéiert. Mell dech also ganz gären bei ons, gr.ronny@hotmail.com oder um 661800671.



Kiermes am Musée Thillenvogtei



Den 8. November hu mir de mëttlerweil 4. Randschelter Kiermesowend gefeiert. Musikalesch gouf dëst Joer rëm eppes Neies gebueden. De Claus mam Panzpiano war dës Kéier mat sengem Kolleeg dem Claude mam Tuba zesummen ënnerwee. Als Paltongszéier hunn si där schéiner, aler Lëtzebuerger Lidder gesongen a gespillt, fir mat ze sangen a mat ze laache mat vill Jux, Zodi an Tirlititi.



Während dem Kiermesmenu an no de Paltongszéier fir de Bal hunn den Tim an de Flëpp als DJ Eldo-Knupp fir eng gutt Stëmmung gesuergt. Bei der Tombola konnten d'Leit entweder eng Iwwerraschungstuut oder den en oder anere

Schatz vun eiseum Floumaart vun de Lumudays mat heem huelen. Sou huet z.b. eng schéi Kicheluucht hire Wee bei eis Noperen op Brattert fonnt.

De Claude vun de Paltongszéier huet awer nach vill aner Talenter a sou huet hien d'Friture Armand nach owes spéit beim Fritte maachen ënnerstëtzt. Sie waren excellent!

Den neien an eemolege Randschelter Muséesbéier, den d'Equipe vum Musée zu Woltz an der Mikrobrauerei vum Béiermusée gebraut huet, ass wonnerbar bei de Leit ukomm. Och den en oder anere kriddelege Béierkenner huet eng positiv Kritik dozou ofginn.



No dem gelongene Kiermesowend konnte mer um Kiermessonndeg d'Groussbus-Waler Musek an der Scheier vum Musée begrüessen, wou déi fläisseg Musikanten, wéi all Joer, e Patt offréiert kritt hunn.



Wann Dir de Musée Thillenvogtei mat sengem Patrimoine a sengen Aktivitéite wëllt ënnerstëtzen, da kënnt Dir dat mat engem Don maachen.

LU24 0019 4655 0203 7000

BCEELULL (steuerlech ofsetzbar).

Verwendungszweck "2021/107 Musée Thillenvogtei".

oder

LU19 0099 7800 0070 6689

CCRALULL

Verwendungszweck "Don 2025"

Save the Date:

9. März 2026:

Generalversammlung Musée Thillenvogtei Randschelt A.s.b.l.

Fotoen & Text: Musée Thillenvogtei Randschelt a.s.b.l.

Club Nei Brasilien

Kleeschen 04.12.2024

Wéi all Joer ass de Club Nei Brasilien mam Kleeschen duerch d'Gemeng gezunn. Zesumme si mir vun Haus zu Haus gaangen, fir deene klengen eng richteg Freed ze maachen. D'Kanner hunn sech iwwert déi kleng Kaddoen a séiss Wieder vum Kleeschen gefreet, an och d'Elteren haten e Laachen am Gesiicht.

E grouse Merci geet un all déi, déi matgemaach hunn, an dësen traditionelle Rendez-vous erëm zu engem härezechen a festlechen Erleefnis gemaach hunn. Mir freeën eis schonn elo op d'nächst Joer, wann de Kleeschen nees bei eis an der Gemeng ënnerwee ass!



Ranschelter Adventsmaart 07.12.2024

De Club Nei Brasilien war erëm um Ranschelter Adventsmaart dobäi. Mat eisem leckere **Chrëschtdaagsshot** hu mir d'Leit verzaubert an fir déi richteg Stëmmung gesuergt. De ganzen Owend hu mir d'Gäsch mat Gedrénks versuergt an dobäi vill flott Gespréicher a léif Momenter gedeelt.

Bistro Grousbu 02.02.2025

De 2. Februar 2025 hun mir en Apéro am Klengen Bistro zu Grousbu organiséiert. Fir d'Gäsch gouf et e leckere Chili con Carne an natierlech och eng gutt Auswiel u Gedrénks. Fir déi richteg Stëmmung ze schafen, hu mir och e puer Après-Ski-Spezialitéiten ugebueden esou konnt jidderee sech wéi op der Pist fillen!

Bananebal XXL 8.März 2025 :

Zesumme mat de Gréivelser Pomjéien hu mir (Club Nei Brasilien) dëst Joer éis zweet Editioun fum Bananebal am XXL Format organiséiert. D'Fues Coverband : De Belsch Jecke huet fir Stëmmung an der Hall gesuergt an eisen DJ CS huet am Zelt fir Stëmmung gesuergt.

Eisen traditionelle Bananebal huet och dëst Joer nees vill Leit ugezunn! Fir nach méi Gäsch kënnen ze empfänken, hu mir dëst Joer e méi grousst Zelt opriichte gelooss an dat huet sech wierklech gelount! D'Stëmmung war super, d'Leit hu bis an d'Nuecht gefeiert an et war erëm eng onvergesslech Edition vun eisem Bananebal.



E grouse Merci un all déi, déi dobäi waren an dësen Owend esou speziell gemaach hunn.



Groussbotz 29.03.2025

Zesumme si mir duerch d'Dierfer an d'Stroosse getrëppelt an hu mat ugepaakt, fir dass eis Gemeng propper a frëndlech bleift. Mat vill Engagement hu mir dozou bäigedroen, eis Ëmwelt ze schützen an e positiven Beispill ze setzen



Maikranz 01.05.2025

Wéi all Joer hu mir och dëst Joer eisen traditionelle Maikranz gemaach.

Kleedersammlung 10.05.2025

Bei der Kleedersammlung hu mir och dëst Joer nees matgemaach. Zesumme si mir mat eise Véhwon duerch d'Gemeng gefuer an hu Kleeder gesammelt.

E grouse Merci geet och un all déi léif Leit, déi eis ënnerwee mat lessen a Gedrénks versuergt hunn dat huet d'Atmosphär nach méi flott gemaach!



Landjugenddag Biereng 29.05.2025

Dëst Joer war de Landjugenddag zu Biereng, an och mir ware mat dobäi! Zesumme mam Béiwener Club si mir mam Bus op Biereng gefuer, wou eis e ganze Dag voller Spiller, Aktivitéiten a gudder Laun erwaart huet. Et war zwar en ustrengenden, mee wéi ëmmer e mega flotte Dag.

Mir sinn **op eng staark 13. Platz** komm, wat eng **mega top Leeschtung** ass a weist, wéi gutt mir als Team zesumme funktionéieren!



Kiermes Weekend 12.07-13.07.2025

Dëst Joer hu mir décidéiert, e richtigen Kiermesweekend ze organiséieren!

De Samschdeg Owend hu mir eisen Kiermesbal baussen am Haff organiséiert, an Sonndes Moies stoung eisen Kiermes-Apéro um Programm. Fir déi richtig Stëmmung huet wéi esou dacks eisen DJ CS gesuergt.

Klengfeldturnéier 28.07.2025

De 26. Juli hu mir als Club fir déi 2. Kéier eisen Klengfeldturnéier organiséiert. Op zwee klengen Terrainen hunn 10 Ekippen rem ëm eis schéi Coupe vun der „Op der Schock A.S.B.L“ gespillt – e grouse Merci!

Et war ee flotte Dag mat guddem Wieder, vill Laachen a sportlecher Spillfreed. E grouse Merci geet un all d'Ekippen, déi matgemaach hunn, un déi Leit, déi laanscht komm sinn, an natierlech och un eis Clubmemberen déi gehollef hun.

Cluvakanz 04.08.2025-08.08.2025

Dëst Joer waren mir fir déi éischt Kéier an d'Vakanz an et huet eis op De Panne an der Belsch gefouert. Mir hunn véier flott Deeg an enger schéiner Villa verbruecht an eng Rei spannend Aktivitéiten genoss.

Ënner anerem waren mir am Plopsaland, hunn Aquagym gemaach, hu d'Mier genoss an hunn Mini Golf gespillt. Et war eng super Méiglechkeet fir zesummen Spass ze hunn, ze entspannen an flott Momenter ze erliewen.

Jeunesse Grosbous

Fouer 2025

Sou wéi et schonn Traditioun ass, si mir als Club mam Éffentlechen Transport op d'Fouer gefuer an hunn am Kessel all zesumme giess.



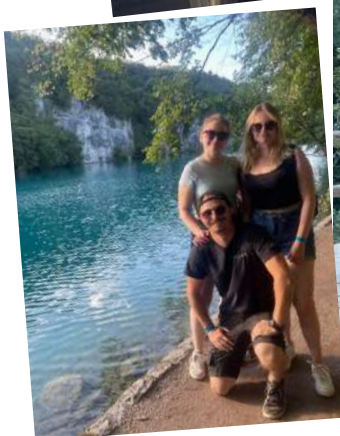
Kleedersammlung 2.0 2025

Mir hunn dann och dëst Joer déi 2. Kleedersammlung vum Joer zu Groussbus, Dellen a Léierhaff gemaacht.

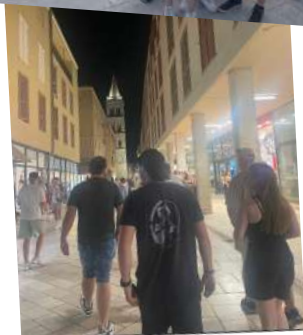
Vakanz Kroatien 2025

Mir hunn eis déi eicht Kéier zesummen an de Fliger gesat a sinn a Kroatien, Zadar geflunn. Zesummen hu mir 4 Nuechten an enger Villa verbruecht a vill zesumme gelaacht,

Mir hunn hunn zesummen de Nationalpark „Plitvicer Seen“ besicht, Zadar mat enger Foodtour an enger Féierung entdeckt a sinn op eisem leschten Dag mam Boot iwwert Mier gefuer.



Mir si stolz, dass mir eise Memberen dat duerch eis Aarbecht déi mir all leeschten, erméiglechen konnten a sou och den een oder anere Member puer Premièrë konnt erliewen, wéi zum Beispill déi eicht Kéier Fliger fléien.



Aweigung 13. September

Mir hunn zesumme mam Club Nei Brasilien op der Aweigung vum Volleyballterrain an der neier Spillplaz gehollef.



Kniddelfest 02.11.2025

Merci u jiddereen deen do war.



Neiegkeete vun der Groussbus-Waler Musek

Den Hierscht war och erëm gutt gefëllt an eisem Kalenner.



Et stoungen déi lëscht 4 Hämelsmärsch fir d'Joer um Programm dëst zu Kéiber, Bëschrued, Dellen a Randschelt/Brattert. Op dëser Plaz nach eng Kéier ee grouss Merci fir déi finanziell Ënnerstëtzung an deen een oder aner Patt a Maufel. :-)



De 4. Oktober hate mir den Aperó am Bistro zu Groussbus ënnert dem Thema Oktoberfest.



Den 12. Oktober hu mir bei Geleeënheet vum Nationale Gedenktag zu Groussbus d'Sonnerie aux Morts an d'Heemecht gespillt.

Samsdes drop war et dunn un eisem traditionelle Concertsowend „Nei Brasilien in Concert“ wou mir d'Pomjeesmusik vu Rammerech invitéiert hate fir bei eis ee flotte Concert spillen ze kommen.



Ugefaangen huet den Owend awer mam Optrëtt vun eise Jugendorchester, déi extra fir dësen Owend Kürbisse geschnëtzt haten, ee war méi grujeleg wéi deen aner. Hinnen ee grouse Merci dofir. Nom Concert vun der Rammerecher Musik hu mir sëlwer nach Concert gespillt, dëst mat Stécker zum Thema Filmmusik.



Mir ware wéi vill aner Veräiner och, déi lëscht Wochen a Méint, fir d'Bamplanzchallenge nominéiert ginn. De Video zu dëser flotter Aktioun fannt dir op eise Facebook resp. Instagramaccount.



Fir dëst Joer steet dann nach eise Wanterconcert um Programm Samsden den 13. Dezember zu Groussbus an der Kierch. Fir 2026 hu mir eis eppes Neies iwwerluecht, mir starten den 10. Januar mat eise 1. Mënsch ierger dech nitt Turnéier. Informatiounen dozou fannt dir op eise Flyer an op eise Internetsite.

Den 31. Januar fënnt dann eise traditionelle Präismaskebal, de Micky Maus Bal zu Groussbus statt.

Den 28. Mäerz steet dann eise Gala Concert um Programm. Wann Dir fir dëse Gala-Concert interesséiert sidd fir Donateur vun engem Stéck ze ginn da mëllt iech fir weider Infoe bei engem Kommitteesmember oder ënnert info@gwm.lu.

Op eise reegelméisseg aktualiséierten Internetsite www.gwm.lu fannt Dir nach vill méi Fotoen an Informatiounen vun eise Eventer an Aktivitéiten. Dir fannt eis awer och op facebook an instagram.

Hämmelsmarsch Dellen





Fotoen: Andreas Schindler

Hämmelsmarsch Randschelt





Apero am klenge Bistro (Oktober 2025)



Fotoen: Mireille Gereke Pletschette

Nei Oplo vun der Broschür "Trëppeltour laanscht d'Kräizer an d'Kapellen zu Randschelt, Heeschpelt, Kéiber, Gréiwels a Brattert"

Ziel N° 13: „Maeschkreuz“

Nach etwa 200 Meter kommen wir an die Stelle, wo der Weg links nach Arsdorf abbiegt. Kurz davor biegt ein Feldweg nach rechts ab. Die kleine Parzelle zwischen Straße und Feldweg hat die Flurbezeichnung „beim Maeschkreuz“.



Seit wann hier ein Kreuz steht und woher diese Bezeichnung stammt, ist nicht bekannt. Möglicherweise aber stammt der Name aus der Römerzeit und kommt von „Gemäuer“. Tatsächlich wurden hier in der Umgebung Überreste von Ziegelsteinen gefunden, die möglicherweise aus der Römerzeit herkommen könnten. Auch ein „Silexstein“ kam hier zum Vorschein. Aus diesem Material (welches hier nicht zu finden ist) wurden in der Urzeit Messer, Schaber und Pfeilspitzen hergestellt.

18

Ziel N° 14: Kreuz „a Bidscht“

Direkt am Wegrand unter einer imposanten Buche befindet sich ein Wegkreuz.



Leider ist nicht bekannt, was der Grund war, dass hier ein Wegkreuz errichtet wurde. Ob die Ursache ein tragischer Unfall, ein Blitzeinschlag oder ein anderer Grund war, kann heute niemand mehr sagen. Das aktuelle Steinkreuz wurde 2025 hier errichtet an der Stelle eines alten Holzkreuzes, welches bereits hier an der gleichen Stelle gestanden hatte.

19

Dat hëlzent "Maeschkräiz" zu Heeschpelt, wat um Enn vu senger Liewensdauer ukomm war, an "d'Kräiz a Bidscht", wat ganz verschwonne war, konnten am Laf vun dësem Joer erneiert ginn. Domat gëtt et elo och zwee weider Zieler um Randschelter Themewee laanscht d'Kräizer an d'Kapellen. Dat neit, erweidert Heftchen mat der Weebeschreibung konnt an der Zwëschenzäit fäerdeg gestallt ginn a waart an der Kierch zu Randschelt op Interesséierter. Op 47 Säite fënnt een Informatiounen iwwert 37 verschidden Attraktiounen ënnerwee. Mat Hëllef vun der bäileiender Weebeschreibung ass et einfach fir de Wee anzehalen an all Zieler ze fannen.

Mir wënschen een interessanten Trëppeltour

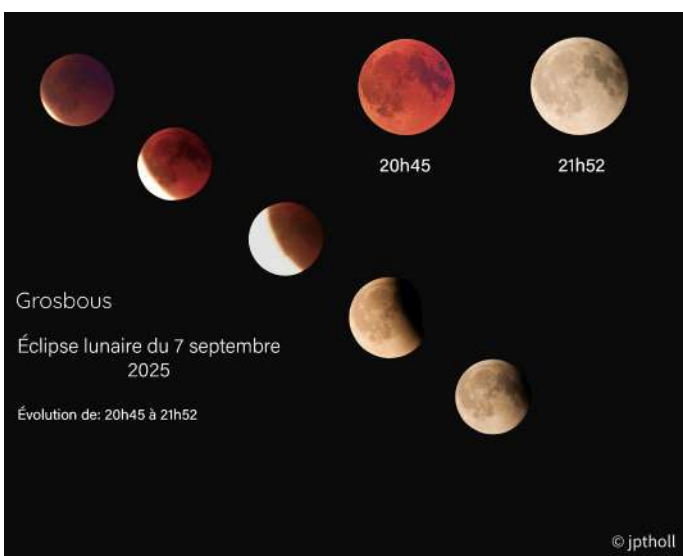
Happy Birthday fir 23 Jubilaren am HPPA Réiden/Atert



Réiden/Atert: Festlich gerëscht war de Festsall, wou am Kader vun enger schéiner Feier nit manner wi 23 Matbewunner, Donneschden, den 25. September am Home pour personnes âgées "Saint François zu Réiden/Atert mat engem Kado an enger Rous géiert gi sin. No de Wieder vu Wëllkomm huet den Home-Direkter Dany Oestreicher all denen Jubilaren, déi an de Méint Juli an August gebuere sin, Gratulationen an di bäscht Gléckwësch vun der Direktioun mam ganzen Personal iwerbruecht, awer och de Familljen vun den Gebuertsdagskanner, merci gesoot fir hir Presenz. D'Lisa Mariotto huet mat flotter Ënnerhaalungs- an Danzmusik fir gut Stëmmung am Sall gesuert. E Glas Crémant, e gut gefüllten Teller mat engem Stéck Gebuertsdagskuch hun och zu deser flotter Feier bäigedroen. No e puer angenehmer Stonnen huet dess schéi Gebuertsdagsfeier hiren wüddigen Ofschloss fond. D'Jubilaren vum Mount Juli: Wagner- Patron Laure (84 Joer), Peller- Knaus Céline (90), Biltgen- Kohl Louise (97), Wandrey- Rech Marie Regine (86), Heidesch Henri (84), Lang Jos (83), Colbette Lucien Jean-Pierre (90), Braun Pierre (80) an Schaus- Reisen Andrée (88). Mount August: Pletschette- Thoma Elvire (81), Ries- Majerus Albertine (85), Hass- Bockler Jeanny (79), Schiltz- Schwartz Marie- Louise (80), Jacoby- Thill Léonore (82), Bintener- Leytem Jeanne (86), Wohl Juli (94), Hebler- Fincoeur Liliane (89), Hoffmann- Clesen Margot (86), Schoujean- Hoffmann Marie Antoinette (78), Elsen- Degros Georgette (91), Schreiber- Trierweiler Alphonsine (85), Sinner Nicole Eugénie (80) an Sr. Aurélia Mores (90).

Foto & Text: Charles Reiser

Éclipse lunaire zu Groussbus – 07. September 2025 (Jean-Pierre Tholl)



Den 7. September 2025 konnten d'Awunner vu Grosbous en aussergewöhnlecht Naturspill beobachten: eng voll Mounddäischtert. Tëscht 20:46 an 21:52 huet sech de Mound lues a lues duerch den Äerdschied bewegt an ass dobäi a verschiddene Faarftéin ze gesi gewiescht – vun engem déif rouden „Bluttmound“ bis erëm zu senger gewinnten helle Form.

D'Fotoen dokumentéieren d'Entwécklung vun dësem Himmelsevenement, wéi et vun Groussbus rue der Bastogne ze gesi war. Fir vill Leit war et eng impressionnant Geleeënheet, d'Schéinheet an d'Muecht vun der Natur aus nächster Noperschaft ze erliewen.

Esou Momenter erënneren eis dorunner, wéi eenzegaarteg an faszinierend eisen Himmel ass – an datt et sech ëmmer lount, mol no uewen ze kucken.

Fotoen & Text: Jean-Pierre Tholl

Neies rondem d'Kierchen aus der Gemeng Groussbus-Wal (Jean Ferber)

Neien Ustrach vun de Kierchendienere.

Am Laf vun dësem Summer krute verschidde Kierchendienere een neuen Ustrach. Eiser Gemeng hir eegen Handwierker hunn hei eng perfekt a fachgerecht Aarbecht geleescht, déi sech weise léist. Merci hinnen, awer och dem Schäffen- a Gemengerot déi den Aarbechtsoptrag ginn hunn.

Kierchebëscher

Am Laf vun dësem Joer huet de Kierchefong (Daachverband vun de Kierchefabricken aus dem ganze Land) versicht der Kierch hir Bëscher ze verkafen. D'Parzellen „beim Péiteschbësch“ zu Groussbus (insgesamt 3ha 54ar 7ca), am Bëschriederbësch (46ar 70ca) an eng Parzell zu Randschelt (82ar 20ca) huet Gemeng Groussbus-Wal kaaft fir de Präis vun 176.889 €. Auer Bëscher „auf der Neuwies“ (27ar), „Aedemshecken“ (50ar 90ca), „Unter der Froen“ (40ar 40ca) a „Welterbach“ (43ar) hunn de 26.06.2025 op enger Stee zu Wooltz fir 2000 € de Proprietär gewiesselt. Fir de Bësch am „Wahlerberg“ zu Randschelt (35ar 75ca) an déi fréier Steekaul „Widem“ 4ar 40ca) huet sech kee Keefer fonnt.

Advents a Chrëschtzäit 2025

Wéi all Joer lount sech och dëst Joer e Besuch an eise Kierchen während der Advents a Chrëschtzäit. Merci den Equippen aus deenen eenzelnen Dierfer déi sech beméien eng schéin an uspreechend Chrëschtatmosphär an de Kierchen ze schafen.

Zousätzlech zur Duerstellung vun der Gebuert vum Jesus am Stall zu Bethlehem offréiert Bëschrued och dëst Joer erëm de beléifte Kannereck a Wal suergt mat hirer Ausstellung, déi all Joer anescht ass, fir Obmierksamkeet.



Kannereck a Wuerzelkrëpp zu Bëschrued



Dëst war déi Waler Ausstellung vun 2024. Kommt kucken wat dëst Joer gebuede gëtt.

Klackerevisioun zu Bëschrüed (Jean Ferber)

De 4. September war et esou wäit. Déi Bëschrieder Massendénger hunn sech eng Eier draus gemaach fir hir Klacken ze besichen, alles schéi propper ze maachen an der Ketten eng Drëps Ueleg ze spendéieren. Ausserdeem gëtt gekuckt op beim Klackestull alles an der Rei ass an op d'Liedersimme vun de Klëppelen nit futti sinn.

E bësse Courage gehéiert schonn derzou fir déi géi Leeder erop an d'Klackestuff ze klammen, d'Angscht virun de Fliedermais ze iwwerwannen an de Steeps an d'Spawecken ze erdroen.

No der Botzaktioun gëtt de Fonctionnement vun der klenger Klack, déi de Mëtteg laut nach iwwerwaacht, woubäi et haart eraf geet, sou datt d'Ouere mussen zougehal ginn.

Zum Schluss vun der Aktioun gehéiert natierlech nach ee Bléck iwwert de Plaffong vun der Kierch wou d'Iwwerreschter vum ale Verwëllef nach erhale sinn.



Prett fir an den Asaz:
Mil Bourg, Yann Loesch, Marie Bourg



Hei ass een am Virdeel wann een nit ze grouss ass.
(lénks uewen am Bild ass de Klëppel vun der Klack)



Wien gutt schmiert, dee gutt fiert!



„Sou, dat war et. Elo dierften eis Klacken erëm zefridde sinn mat eis“



Musik ohne Grenzen – Interkulturelles Musikprojekt für die Großregion

„Musik ohne Grenzen“ bringt Schüler*innen des Schengen-Lyzeums Perl (Deutschland) und des Atert-Lyzeums Redange (Luxemburg) zusammen – über Länder-, Sprach- und Kulturgrenzen hinweg. In gemeinsamen Workshops, Proben und einem öffentlichen Abschlusskonzert wird Musik zur verbindenden Sprache, die interkulturellen Austausch ermöglicht und ein starkes Gemeinschaftsgefühl in der Großregion fördert.

Das Interreg - Projekt schafft Begegnungsräume für Jugendliche aus ländlichen Grenzregionen, in denen kulturelle Zusammenarbeit nicht selbstverständlich ist. Durch kreatives Miteinander in Ensembles und Chören wachsen gegenseitiges Verständnis und Respekt. Gleichzeitig entsteht ein musikalisches Programm, das die kulturelle Vielfalt der Region widerspiegelt.

„Musik ohne Grenzen“ ist mehr als ein musikalisches Erlebnis: Es ist ein Impuls für nachhaltige Beziehungen, schulische Partnerschaften und zukünftige Kooperationen. Die Großregion wird als gemeinsamer Lebensraum erlebbar – vielfältig, offen und verbunden durch die Kraft der Musik. Das Projekt findet im Zeitraum September 2025 bis März 2026 statt, die Abschlusskonzerte werden voraussichtlich im Februar und März 2026 stattfinden.

Musique sans frontières - Projet musical interculturel pour la Grande Région

« Musique sans frontières » réunit des élèves* du Schengen-Lyzeum Perl (Allemagne) et de l'Atert-Lyzeum Redange (Luxembourg) - par-delà les frontières nationales, linguistiques et culturelles. Dans le cadre d'ateliers communs, de répétitions et d'un concert public final, la musique devient un langage fédérateur qui permet l'échange interculturel et favorise un fort sentiment de communauté dans la Grande Région.

Le projet Interreg crée des espaces de rencontre pour les jeunes des régions frontalières rurales, dans lesquelles la coopération culturelle ne va pas de soi. Grâce à une collaboration créative au sein d'ensembles et de chorales, la compréhension et le respect mutuels grandissent. Parallèlement, un programme musical reflétant la diversité culturelle de la région voit le jour.

« Musique sans frontières » est plus qu'une expérience musicale : c'est une impulsion pour des relations durables, des partenariats scolaires et des coopérations futures. La Grande Région est vécue comme un espace de vie commun - diversifié, ouvert et relié par la force de la musique. Le projet se déroulera de septembre 2025 à mars 2026, les concerts finals auront lieu en février et mars 2026.





Par ATERTDALL SAINTE-CLAIRE

CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rue L-8510 Redange-Attert
Site: <https://cathol.lu/atertdall>

ÉQUIPE PASTORALE:

Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 jjf@scj.lu
Père Antoine DO SCJ, vicaire T: +33 695 24 33 19 Mail: antoine.do@cathol.lu
Père Jacques BAGNOUD, subsidiaire Mail: jacques.bagnoud@cathol.lu
Père Vincent BILLOT, subsidiaire Mail: vincent.billot@cathol.lu

SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES Tél: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu Michèle ASSERAY, secrétaire

KRANKEN- & ALTENPASTORAL Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ

NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES Tél. 621 686 102

ADVENT A CHRËSCHTDEEG AN EISER PAR

Donneschdig, den 18. Dezember an der Kierch am Préizerdaul vun 17.30 -18.30 Auer:

Ubiedung & Beichtgeleeënheet, uschlëssend ass Mass.

Adoration & soirée de confession, suivi de la célébration de la messe.

HELLEG OWEND Mëttwoch, 24.12.:

zu Réiden um 18.30 Auer Chrëschtmetten mat Verdeelen vum Friddensliicht
zu Ell um 18.30 Auer Chrëschtmetten mat Verdeelen vum Friddensliicht

CHRËSCHTDAG - Donneschdig, 25.12. um 10.45 Auer zu GROUSSBUS

Festmass mat Verdeelen vum Friddensliicht

STIEFESDAG Freidig, de 26.12. zu Osper um 10.45 Auer:

Festmass mat Verdeelen vum Friddensliicht

HELLEG FAMILL Samschdig, de 27.12. zu WAHL um 18.30 Auer: Virowendmass

DRÄIKINNIKSDAG, Sonndig, de 4. Januar zu GROUSSBUS um 10.45 Auer: Houmass



D'Kärze mam Friddensliicht ginn no de Massen vun de Scouten Biekerich & Groussbus verdeelt. Den Erléis ass fir een humanitären Projet vun der LGS – Guiden & Scouten Lëtzebuerg.



Sonndig, de 4. Januar 2026 um 16.00 Auer zu Wahl an der Kierch:

CONCERT „LIDDER OP DRÄIKINNIKSDAG“ mat de Choralen NÄERDEN & WAHL

HÄERZLICH INVITATION

Wann Dir Freed um Sangen hutt, sidd Dir häerzlech wëllkomm an de Choralen aus der Par Atertdall.
Gären kënnt Dir lech direkt un d'Sänger wenden oder am Parbüro zu Réiden Informatiounen froën.

BEICHT a KRANKEKOMMIOUN

Confession et communion

Wann Dir duerch Krankheet oder Schwächt net méi kennt um Gottesdengscht deelhuefen, an d'Kommioun gären ëmpfängt, dann mellet lech w.e.gl. beim Marie Claire Rasqué (Kranken- an Altenpastoral) Tel: 621 618 855. Wann Dir gären beichte wëllt, da mellet lech beim Pater Jean-Jacques Flammang, Tel: 661 746 852.

Si vous souhaitez une visite ou recevoir l'eucharistie à domicile, veuillez appeler Mme Marie Claire Rasqué (Pastorale des malades) au tél. 23 62 07 20 / 621 618 855. Si vous souhaitez le sacrement de la confession, veuillez contacter Père Jean-Jacques Flammang au tél : 661 746 852.

D'Pastoraléquipe wéinscht Iech all schéi Chrëschtdeeg.

L'équipe pastorale vous souhaite un joyeux Noël.

De Masseprogramm fannt Dir an eisem Parbrëif oder um Internet <https://web.cathol.lu/article8890>

Youth
&
Work

Orientierung, Ausbildung, Arbeit

Kein Job? Keine Lehre?



Ariane Toepfer
Coach

Die Gemeinde Groussbus-Wal unterstützt dich gemeinsam mit ihrem Partner Youth & Work dabei, den richtigen Weg in Ausbildung oder Arbeit zu finden.

Dieses Angebot richtet sich an alle jungen Menschen von 16 bis 29 Jahren und ist kostenlos, vertraulich und freiwillig.

Manchmal läuft es einfach nicht rund: Stress in der Schule, Ärger zu Hause, Orientierungslosigkeit oder gesundheitliche Probleme. Schnell kann daraus Arbeitslosigkeit werden und eine Endlosschleife: keine Erfahrung, kein Job; kein Job, keine Erfahrung. Viele junge Leute kennen das Gefühl, unzählige Bewerbungen zu schreiben und trotzdem keine Antwort zu bekommen.

Genau hier setzt Youth & Work an: Bei uns erhältst du einen persönlichen Coach, der dich individuell begleitet. Selbst nach längerer Arbeitslosigkeit gibt es Chancen!

Die Zahlen sprechen für sich: Bis heute begleiten wir jedes Jahr Hunderte Jugendliche, insgesamt schon über 3.500. Durch die enge Zusammenarbeit mit Unternehmen, Organisationen und Kammern können sich Türen öffnen, an die du vielleicht noch nicht gedacht hast.

👉 Neugierig geworden?

Du möchtest mehr wissen ?
Lerne uns unverbindlich kennen.

Terminanfrage:

Ariane Toepfer
11, Grand-Rue
L-8510 Redange

ariane.toepfer@youth-and-work.lu
T 621 250 383 oder
T 26 62 11 41
www.youth-and-work.lu



MUSEUM DER ILLUSIONEN / MUSEE DES ILLUSIONS



Machen sie sich bereit für ein aussergewöhnliches Erlebnis im Museum der Illusionen in Beyren-les-Sierck! Hier werden Ihre Sinne getäuscht und Ihre Neugier geweckt!

Préparez-vous à vivre une expérience hors du commun au Musée des illusions de Beyren-les-Sierck! Ce lieu étonnant trompe vos sens et éveille votre curiosité.

12.03 (Donnerstag / jeudi)

Tarif : 49€ (geführte Besichtigung, Busfahrt)
(visite guidée, trajet en autocar)

Bis spätestens den 25. Februar einschreiben!
Inscrivez-vous au plus tard le 25 février!

DIE VEREHRUNG UNSERER LIEBEN MUTTERGOTTES / LE CULTE DE NOTRE DAME

Sind Sie neugierig, woher diese alte Tradition der Verehrung der Muttergottes stammt?

Vous êtes curieux de découvrir d'où nous viens cette tradition ancestrale par rapport à la dévotion du Culte de Notre Dame?

19.03, 14h00 - 16h00 (Donnerstag / jeudi)

Tarif : 10€

Bis spätestens den 04. März einschreiben!
Inscrivez-vous au plus tard le 04 mars!

SICH IM ALLTAG SCHÜTZEN / SE PROTÉGER DANS LA VIE QUOTIDIENNE

In diesem Vortrag der Seniorenversicherungsberater*innen geht es darum, für verschiedene Betrugsfallen zu sensibilisieren.

Dans cette conférence des conseillers en sécurité pour seniors, il s'agit de sensibiliser aux différents astuces de fraude.

L'activité se déroulera en langue luxembourgeoise. N'hésitez pas à vous inscrire - une séance en français pourra avoir lieu ultérieurement.

10.02, 16h00 - 18h00 (Dienstag / mardi)

Tarif : gratis / gratuit

Bis spätestens den 31. Januar einschreiben!
Inscrivez-vous au plus tard le 31 janvier!

MINITRIP - PAIRI DAIZA - PARADIES DER TIERE/ PARADIS DES ANIMAUX

Erleben Sie mit uns zwei unvergessliche Tage im wunderschönen Tier- und Erlebnispark Pairi Daiza in Belgien! Wir übernachten in einer der aussergewöhnlichen Unterkünfte von Pairi Daiza. Ob mit Blick auf Bären oder Wölfe, umgeben von Wasser oder Natur-hier wird die Nacht selbst zu einem besonderen Erlebnis!

Venez passer deux journées inoubliables avec nous dans le magnifique parc animalier et d'attractions Pairi Daiza en Belgique! Nous passerons la nuit dans l'un des hébergements exceptionnels de Pairi Daiza. Que ce soit avec vue sur les ours ou les loups, entouré d'eau ou de nature, ici, la nuit elle-même devient une expérience unique!

18.06 - 19.06 (Donnerstag bis Freitag /
jeudi au vendredi)

Wir haben den entgeltlichen Tarif noch nicht aber zögern Sie nicht uns Ende Januar anzurufen!
Nous n'avons pas encore le tarif définitif, mais n'hésitez pas à nous appeler fin janvier!

BICHERTREFF BEIM APOLONIA / CLUB DE LECTURE CHEZ APOLONIA



Einmal im Monat bieten wir in einer angenehmen, gemütlichen und aussergewöhnlichen Atmosphäre dieses Treffen rund um Bücher an. Hier haben Sie die Gelegenheit über eines Ihrer gelesenen Werke zu erzählen.

Une fois par mois, nous proposons cette rencontre autour des livres dans une ambiance agréable, chaleureuse et originale. Vous aurez ici l'occasion de parler de l'une de vos lectures.

31.01 / 10.02 / 10.03, 14h00 - 16h00
(jeweils Dienstags / les mardis)

Für Einschreibungen und weitere Informationen sind wir gerne für Sie da: T. 27 55 - 33 70

Unser komplettes Programm finden Sie in unserer Broschüre oder im Internet www.help.lu.

Pour les inscriptions ou plus d'informations, nous sommes à votre disposition : T. 27 55 - 33 70

Vous trouverez le programme complet dans notre brochure ou sur Internet www.help.lu.

www.fairtradegemeng.lu / 2025

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



THE POWER OF THE MANY !



À l'approche des fêtes de fin d'année, le chocolat sous toutes ses formes s'invite toujours à nos tables et dans nos cadeaux. A nous de rendre justice à celles et ceux qui font naître notre gourmandise préférée.

Mission n° 1 : je me décide

Si j'offre du chocolat, alors issu du commerce équitable il sera ! Plus nous serons nombreux à choisir le chocolat Fairtrade, plus notre impact sur la vie des producteurs et travailleurs du cacao sera grand. Du carré du soir à la boîte de chocolats offerte à nos proches, chaque bouchée compte.

Mission n° 2 : je passe à l'action

Facile ! Aujourd'hui, les douceurs Fairtrade sont partout. Et si mon magasin n'en propose pas, je lui en demande. *The future is fair* - dès maintenant avec nos cadeaux et dans nos caddies.

Mission n° 3 : je transforme

Chaque achat responsable change des vies et contribue à démocratiser un modèle économique basé sur le respect. En choisissant des produits Fairtrade, je soutiens des prix justes, des conditions de travail dignes et un avenir durable pour les producteurs et travailleurs.



Albino Riega, producteur et membre de la coopérative NorAndino, travaille dans sa plantation de cacao à Quemazon, au Pérou
©Fairpicture

SOYONS TOUS SOLIDAIRES

Les défis et risques de la filière cacao sont nombreux : travail forcé des enfants, absence d'un revenu vital, violations des droits humains et environnementaux, discrimination des genres, déforestation, dérèglement climatique ou encore crise inflationniste, les producteurs et productrices de cacao ont besoin de notre solidarité et de notre soutien. **Pour les jours des fêtes et toute l'année, restons unis avec les producteurs et travailleurs d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine et des Caraïbes.**



Rätsel

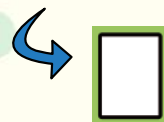
Wéini war dëst Joer de Randschelter Adventsmaart?

- 1) 15. Dezember 2025
- 2) 14. Dezember 2025
- 3) 05. Dezember 2025
- 4) 06. Dezember 2025



Waat si Fliichten op Lëtzebuergesch?

- 1) Been vun enger Spann
- 2) Flilleken
- 3) Gromperenzort
- 4) Kaale Wand



Wéieng Ouverture hu mir den 13. September 2025 zu Gréiwels gefeiert?

- 1) vun der neier Strooss „Groussbus-Waler-Wee“
- 2) vun der Spillplaz ganz am Thema Pompjeeën a vum Beach-Volleyballsterrain
- 3) vun der Spillplaz ganz am Thema Blumen a vum Beach-Volleyballsterrain
- 4) vun dem neie Gréiwelser Park



Wéi vill Memberen huet de Gemengerot vu Groussbus-Wal?

- 1) 9
- 2) 10
- 3) 12
- 4) 14



Op wéienger Plaz steet dës Spillplaz?

- 1) Prommenhaff
- 2) Campus Nei Brasilien
- 3) Dellen
- 4) Weihersäift



Wéi et funktionnéiert:

Dir kritt 6 Froen, an zu all Fro ginn et 4 Äntwerméiglechkeeten (nummeréiert vun 1 bis 4).

- Schreift d'Zuel vun der richteger Äntwert an d'Kaas vun der passender Fro (1, 2, 3 oder 4)
- Wann all Äntwert notéiert ass, ännert d'Zuelen an d'Buschtawen, wéi follegt, ëm:
1 gëtt zu "T" 2 gëtt zu "E" 3 gëtt zu "L" 4 gëtt zu "K"
- D'Buschtawen, déi aus den Zuelen entstinn, erginn d'Léisungswuert vum Rätsel
- Schéckt eis d'Léisungswuert mat Äre Coordonnée (Numm, Adresse, Telefon) bis de 15.01.2025 op buett@g-w.lu

De Gewënner gëtt ausgeloust a kritt e Bong am Wäert vu 40,00 € vun „Op der Schock“.

LEISUNGSWUERT



--	--	--	--	--

- 1 = T
- 2 = E
- 3 = L
- 4 = K



KANNERSÄIT

De Kleeschen a seng Déierefrënn am Schnéiwand

Et war eng immens kaal Nuecht, wou de Kleesche mat sengem Reendéier ënnerwee war fir Kaddoen auszedeelen. Et hat souvill geschneit, datt d'Reendéier näischt méi gesinn huet a net méi wosst, wouhin et geet. Doduerch sinn si immens a Verspéidung geroden an hu riskéiert dat vill Kanner dëst Joer keng Kaddo kréien.

Op eemol huet de Kleeschen en haart Gackeren héieren. Am Schnéi hu si eng erschöpfte Famill Hénger fonnt, déi vu lauter Keelt geziddert huet. Och wann de Kleesche scho spéit dru war, huet hien d'Hénger mat enger waarmer Decke bedeckt a hinnen e Löffel Hunneg ginn, fir si ze wiermen an hinne nees Kraaft ze ginn.

D'Hénger waren esou dankbar, datt si dem Kleeschen a sengem Reendéier gehollef hunn. Mat hire flénke Filleken hunn déi grouss Hinger de Schnéi aus der Vue vum Reendéier fortgeweht, während déi kleng Hénger mat enger Täscheluucht de Wee beliicht hunn. Trotz dem décke Schnéi hat d'Reendéier elo fräi Siicht a konnt d'Kaddoe rechtzäiteg bei d'Kanner bréngen.

Zesummen hu si et gepackt, d'Kaddoen all rechtzäiteg auszedeelen.

Wien aneren hëllef, kritt Hëllef zeréck - genee da wann een se am meeschte brauch.



BROCHURE



Download

TIPPS A FLOTT PLAZE FIR E WINTER OUNI BILDSCHIRM

CONSEILS ET ENDROITS SYMPAS POUR UN HIVER SANS ÉCRAN

TIPS AND COOL PLACES FOR A SCREEN-FREE WINTER

**Kannerde lichten
Offline
méi hell**



SOCIAL REUSE

Wiederverwenden statt Wegwerfen!

Geben Sie Ihre funktionsfähigen Geräte für den Social ReUse weiter. Bringen Sie Ihre gebrauchten, aber noch funktionstüchtigen oder reparierbaren Geräte in den dafür vorgesehenen ReUse-Bereich beim Ressourcencenter oder bei der Annahmestelle der SuperDrecksKëscht® ab. **Wichtig: Ihre Zustimmung zur Weiterverwendung im Rahmen des Projekts „Social ReUse“ ist Voraussetzung.**

Annahmekriterien:
Laptops: max. 10 Jahre alt (Etiketten auf Unterseite beachten)
Smartphones/Tablets: max. 7 Jahre alt
Kleingeräte (z.B. DVD-Player, Audio): max. 5 Jahre alt

Nur vollständige Geräte mit Kabel, intakt oder reparierbar, keine Korrosion.

Réutiliser au lieu de jeter !

Donnez vos appareils fonctionnels pour le projet Social ReUse. Apportez vos appareils usagés mais encore fonctionnels ou réparables dans la zone ReUse du centre de ressources ou au point de collecte mobile SuperDrecksKëscht®. **Important: Votre accord pour la réutilisation dans le cadre du projet «Social ReUse» est indispensable.**

Critères d'acceptation :
Ordinateurs portables : max. 10 ans (étiquette sous l'appareil)
Smartphones / Tablettes : max. 7 ans
Petits appareils (ex. lecteurs DVD, audio) : max. 5 ans

Appareils complets avec câble, fonctionnels ou réparables, sans corrosion.

Reuse instead of Throwing Away!

Donate your functional devices for the Social ReUse project. Bring your used but still working or repairable devices to the ReUse area at the Resource Center or at the SuperDrecksKëscht® mobile collection point. **Important: Your consent for reuse as part of the Social ReUse project is required.**

Acceptance Criteria:
Laptops: max. 10 years old (check label underneath the device)
Smartphones/Tablets: max. 7 years old
Small devices (e.g. DVD players, audio equipment): max. 5 years old

Devices must be complete with cables, functional or repairable, and free of corrosion.

Elektro-Kleingeräte
Petits appareils électriques
Small electrical appliances



ecütrei **SDK**
association l'emp. aut. socialit SuperDrecksKëscht®

Carlo Schneider - Cartoon



Etat civil



Hochzäiten

Friser Tim – Rieff Isabelle (25.09.2025, Brattert)
 Dunkel Pierre Robert – Yago Armel (07.10.2025, Grosbous)
 Ney Charles André - Ries Shannon (10.10.2025, Wahl)

Partenariat

Schmit Pit - Steyer Joëlle (03.11.2025, Grosbous)
 Figueira Martins André - Da Silva Martins Jessica (21.11.2025, Grosbous)

Nei Äerdebierger

Gansen Haily Anne (23.09.2025, Grosbous)
 Laberger Elena Marie (07.10.2025, Grosbous)
 Kleber Theo (12.11.2025, Gevels)
 Fernandes Neves Lourenço (13.11.2025, Grosbous)
 Hoffmann Nick (16.11.2025, Gevels)

Et hunn eis verlooss

Umierkung

All Hochzäiten, Gebuerten a Stierffäll aus der Gemeng ginn an dëser Rubrik publizéiert.
 Wann Dir am Fall sidd a net averstane sidd, sot eis w.e.g. Bescheid um Telefon 20 358-100 oder per E-mail op buett@g-w.lu.



Kontakt an Öffnungszäiten

Administration communale de Groussbus-Wal
1, rue de Bastogne L-9154 Grosbous

Bureau de la population (Biergerzenter) et

Service état civil:

7, Rue de Buschrodt L-9155 Grosbous

Tel: 20 358-100

population@g-w.lu

etatcivil@g-w.lu

Julie Schreiber, rédacteur

Carole Weber, expéditionnaire

Tel: 20 358-101

Pol Diederich, rédacteur

Tel: 20 358-103

Heures d'ouverture:

lundi, mardi et jeudi de 08:00 à 12:00 heures,

mercredi de 14:00 à 18:30 heures

Sur rendez-vous jeudi de 14:00 à 17:00 heures et

vendredi 08:00 à 12:00 heures

Service Communication:

32, Rue Principale L-8838 Wahl

Marc Schiavone, rédacteur

Tel: 20 358-104

Recette communale et Service Facturation:

32, Rue Principale L-8838 Wahl

Tel: 20 358-200

recette@g-w.lu

Marc Ernster, receveur

Tel: 20 358-204

Monique Klees, rédacteur

Tel: 20 358-205

Heures d'ouverture: sur rendez-vous

Secrétariat communal:

32, Rue Principale L-8838 Wahl

Tel: 20 358-200

secretariat@g-w.lu

Marc Pletschette, secrétaire communal

Tel: 20 358-201

Jennifer Bodevin, rédacteur

Tel: 20 358-202

Heures d'ouverture: sur rendez-vous

Service technique:

32, Rue Principale L-8838 Wahl

7, Rue de Buschrodt L-9155 Grosbous

Tel: 20 358-300

technique@g-w.lu

Serge Fonck, chargé d'études dirigeant

Tel: 20 358-301

Pit Entringer, chargé technique

Tel: 20 358-303

Steve Beckers, rédacteur

Tel: 20 358-302

Bruno Andrino, expéditionnaire

Tel: 20 358-304

Heures d'ouverture: sur rendez-vous

Atelier communal:

7, Rue de Buschrodt L-9155 Grosbous

Tel: 20 358-330

atelier@g-w.lu

Tel. Service eau: 20 358-331

Tel. Salles et fêtes: 20 358-332

Tel. Permanence: 20 358-333 (uniquement en cas d'urgence)

